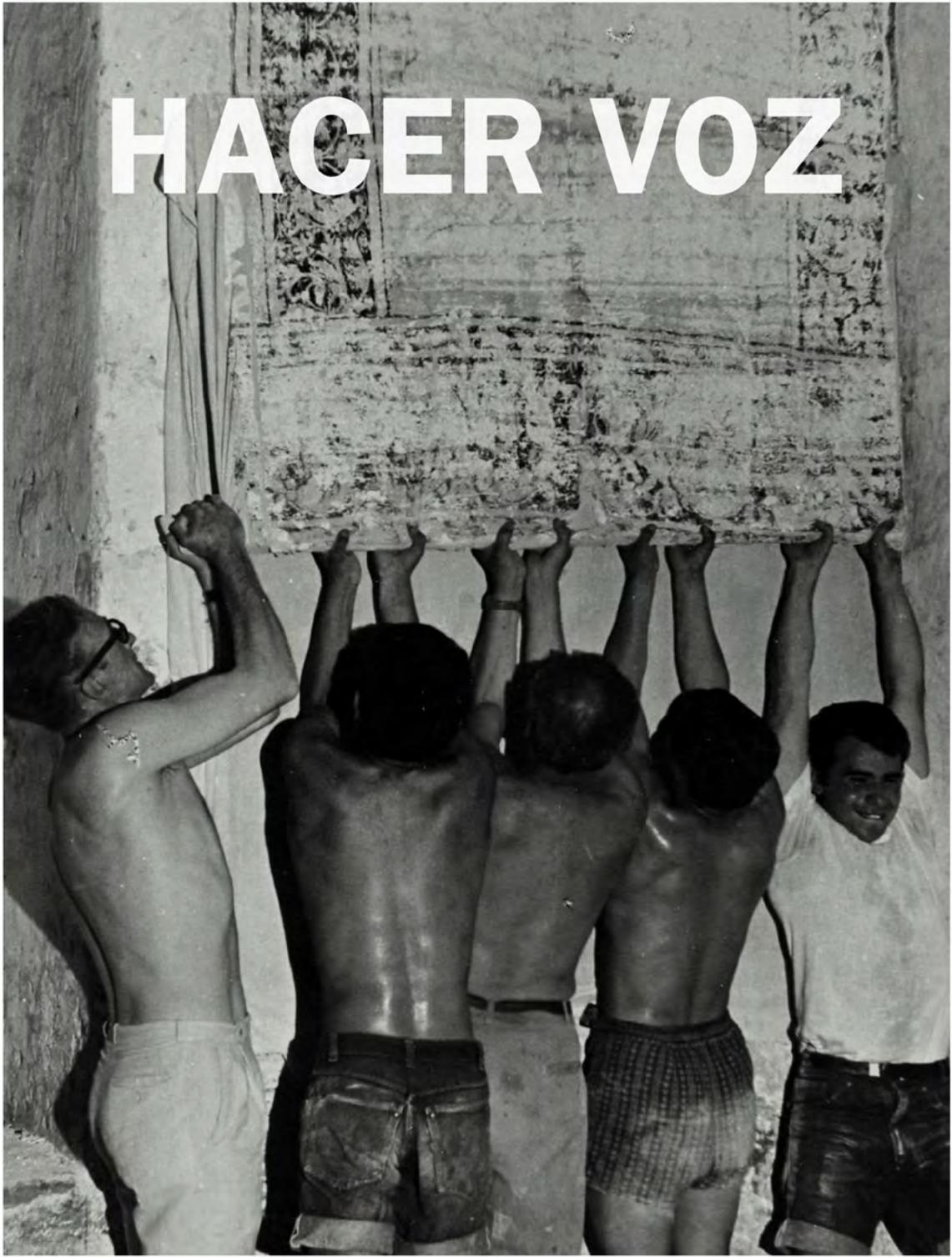


# HACER VOZ

Proceso de desprendimiento, XALAPA DEL MARQUEZ IIB/1. 1/4-2-6. 1/2-2-4, Fototeca CNCPC © INAH, ca. 1961.





---

## Editorial

SECRETARÍA DE CULTURA

Rafael Tovar y de Teresa

INSTITUTO NACIONAL DE ANTROPOLOGÍA E HISTORIA

María Teresa Franco  
Directora General

César Moheno  
Secretario Técnico

Leticia Perlasca Nuñez  
Coordinadora Nacional de Difusión

COORDINACIÓN NACIONAL DE CONSERVACIÓN  
DEL PATRIMONIO CULTURAL

Valerie Magar Meurs  
Coordinadora Nacional de Conservación del Patrimonio Cultural

Blanca Noval Vilar  
Directora de Educación Social para la Conservación

Lucía Gómez Robles  
Responsable del Área de Documentación y Comunicación

María Eugenia Rivera Pérez  
Responsable del Área de Enlace y Comunicación

BOLETÍN HACER VOZ NO. 4. DICIEMBRE 2015

José Luis Pérez González  
Coordinador de la publicación

Mónica Paulina Badillo Leal  
Diseño Editorial

Lucía Gómez Robles  
María Eugenia Rivera Pérez  
Corrección de estilo

---

Publicación de los Acervos de la Coordinación Nacional de Conservación del Patrimonio Cultural  
© CNCPC - INAH.



---

## Índice

### 4 » PRESENTACIÓN



### 5 » FOTOTECA

- SECCIÓN GEOGRÁFICO “ESCUELA”. 7
- *IMAGINAR LA HISTORIA. EL VALOR DE LA IMAGEN.* 10
- *MI PASADO, MIS RECUERDOS,... ¡NUESTRO PATRIMONIO!* 15
- AGUA QUE NO HAS DE BEBER, DÉJALA CORRER: ANEGACIÓN DEL PUEBLO Y EX CONVENTO DE JALAPA DEL MARQUÉS, OAXACA, 1961. 20



### 30 » ARCHIVO

- HISTORIAS CLÍNICAS DE LAS TABLAS ENCONCHADAS “LA CONQUISTA DE MÉXICO POR HERNÁN CORTÉS”. 32
- VISITA AL PALACIO MUNICIPAL DE IXCAMILPA DE GUERRERO, PUEBLA, PARA REALIZAR UN DIAGNÓSTICO DE LA DOCUMENTACIÓN EN RESGUARDO PARA LA CREACIÓN DEL ARCHIVO MUNICIPAL. 39



### 51 » BIBLIOTECA

- LA COLECCIÓN DE CÓDIGES DE LA BIBLIOTECA “PAUL COREMANS” DE LA COORDINACIÓN NACIONAL DE CONSERVACIÓN DEL PATRIMONIO CULTURAL. 53



### 63 » ECOS DE OTROS ACERVOS

- ARCHIVO HISTÓRICO Y BIBLIOTECA CENTRAL DEL AGUA. 65



---

## Presentación

Los primeros esfuerzos institucionales, para formar profesionales especializados en el rescate y conservación del patrimonio cultural nacional, están inmortalizados en el material fotográfico que documenta los procesos de aprendizaje de los pioneros de la restauración en México. Por su valor testimonial son traídos al presente en el cuarto número de *Hacer Voz*, donde nuestros lectores se pondrán en contacto con la información relacionada con los talleres, las clases y las prácticas in situ de un pasado cercano.

Ejemplo de lo anterior es el texto de Monserrat Díaz, titulado *Agua que no has de beber, déjala correr: Aneación del pueblo y Ex Convento de Jalapa del Marqués, Oaxaca, 1961*, que relata las actividades realizadas por el equipo del Departamento de Conservación y Restauración, integrado por su titular, Manuel del Castillo, el Jefe de Restauradores, Manuel Gaytán, los restauradores Tomás Zurián y Miguel Trujillo, el Jefe de Fotógrafos Rodrigo Moya y su ayudante José T. Marín, en el rescate de la pintura mural y el registro fotográfico del recinto religioso. Los informes alusivos se pueden consultar en el archivo, detalles del estado general del inmueble y los datos técnicos y contextuales de primera mano están disponibles para quienes deseen investigar sobre ese tema.

Los responsables del archivo, Carlos Orejel y Silvia Yocelin Pérez, nos comparten información del Archivo Histórico de la CNCPC. En esta ocasión seleccionaron la intervención efectuada a las tablas enconchadas titulada *“La conquista de México por Hernán Cortés”*, referida por los responsables de los trabajos de conservación en documentos manuscritos y mecanuscritos, que conforman los expedientes de esta serie de tablas. Las historias clínicas, las pruebas de laboratorio, los análisis microscópicos de la estratigrafía pictórica, así como el material fotográfico de antes y después del proceso ofrecen información única.

Noé Moreno, responsable de la Biblioteca “Paul Coremans”, presenta parte de una colección de códices conformada por 90 ejemplares físicos en formato facsímil, tanto de la época precolombina como del periodo virreinal. Algunos son reproducciones fieles, tanto en tamaño como en soporte físico. La mayoría fueron editados y publicados en nuestro país, algunos de edición limitada, que se demuestra por su respectivo número de serie.

# FOTOTECA

## CONTENIDO



SECCIÓN GEOGRÁFICO “ESCUELA”.

PÁG 07



IMAGINAR LA HISTORIA.  
EL VALOR DE LA IMAGEN.

PÁG 10



MI PASADO, MIS RECUERDOS,...  
¡NUESTRO PATRIMONIO!

PÁG 15



AGUA QUE NO HAS DE BEBER,  
DÉJALA CORRER:  
ANEGACIÓN DEL PUEBLO  
Y EX CONVENTO  
DE JALAPA DEL MARQUÉS,  
OAXACA, 1961.

PÁG 20



Cualquier situación es buena para plasmar el momento/Fotografías en las que aparecen todo tipo de personajes.



---

## SECCIÓN GEOGRÁFICO “ESCUELA”

Gustavo Parra Alvarado \*



Dentro de la sección Geográfico (proyectos in situ) de la fototeca de la Coordinación Nacional de Conservación del Patrimonio Cultural (CNCPC) del INAH, se encuentran 42 álbumes denominados “Escuela” con los registros gráficos de las prácticas de los alumnos. Estas prácticas se realizaban dentro de las comunidades donde se llevaban a cabo trabajos de conservación para que los restauradores en ciernes aplicaran lo aprendido en los talleres del Centro Churubusco. También se encuentran los registros de las actividades que se llevaban a cabo dentro del Centro entre 1963 y 1989.

En las fotografías se observan los procesos de formación de aquellos pioneros de la restauración en México. A través del registro de los talleres, las clases y conferencias impartidas por especialistas nacionales y extranjeros podemos tener un asomo de los primeros esfuerzos institucionales para formar profesionales que se ocuparan del rescate y conservación del patrimonio cultural. De la mano del primer Director del Centro, Don Manuel del Castillo Negrete, los restauradores aprendían de especialistas de la UNESCO, del Departamento de Conservación e Investigación Científica del Museo Británico y de otras instituciones de vanguardia en las artes de la restauración.

El Centro Churubusco (nombre extraoficial), localizado en lo que alguna vez fue la huerta del Convento dieguino de Santa María de los Ángeles Churubusco, fundado a fines del S. XVI, albergaba cinco organismos relacionados con los campos de la restauración y la museografía. Estas instituciones eran el Departamento de Restauración del Patrimonio Cultural (INAH-SEP)<sup>1</sup>, la Escuela Nacional de Conservación, Restauración y Museografía *Manuel del Castillo Negrete* (INAH-SEP), el Centro Interamericano de Capacitación Museográfica (México-OEA)<sup>2</sup>, el Centro Interamericano de Restauración de Bienes Culturales (México-OEA) y el Centro Regional Latinoamericano de Estudios para la Conservación y Restauración de Bienes Culturales (México-UNESCO)<sup>3</sup>.

---

\* Gustavo Parra Alvarado, pasante de la licenciatura en historia, por la Universidad Autónoma Metropolitana, unidad Iztapalapa. Actualmente colabora en la fototeca de la CNCPC.

<sup>1</sup> Instituto Nacional de Antropología e Historia-Secretaría de Educación Pública.

<sup>2</sup> Instituto Nacional de Antropología e Historia-Organización de Estados Americanos.

<sup>3</sup> México-United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization.



Silvia y Cristina, talla de madera  
TALLER\_DEPARTAMENTO\_(1)\_XXXVA/18-4-2,  
Fototeca CNCPC © INAH, 1966.

---



Cierre de cursos 1968  
CLAUSURA\_CURSOS\_(1)\_XXXVI/23-6-3,  
Fototeca CNCPC © INAH, 1968.

---





⤴ Alumnos en Taller  
TALLER\_DEPARTAMENTO\_(2)\_XLI/3-6-2,  
Fototeca CNCPC © INAH, 1970.

---

La sección geográfica de esta colección de álbumes se compone del registro de las prácticas *in situ* que los alumnos realizaban dentro de conventos, museos y zonas arqueológicas de los estados de Campeche, Chiapas, Hidalgo, Puebla, México, Jalisco, Yucatán, Morelos, Baja California Sur, Tlaxcala, Querétaro, Quintana Roo, San Luis Potosí y Oaxaca. Destacan, por la cantidad de fotografías, los trabajos de restauración de las zonas arqueológicas de Teotihuacán, Kabáh, Xochicalco y Zaachila, así como las del Ex Convento de San Andrés Apóstol en Epazoyucan, Hidalgo o el Convento de Tepoztlán, Morelos.

Asimismo los álbumes también muestran panorámicas y retratos de las zonas aledañas a los sitios visitados por los restauradores. Con ellas podemos atestiguar el paso del tiempo por algunos poblados que han modificado significativamente su forma y su medio ambiente. Como ejemplo de ello, el acervo cuenta con fotografías de Jalapa del Marqués, previas a su anegación, o de la vasta zona de las selvas chiapanecas, con fotografías aéreas tomadas en la década de los años setenta.

El acervo se compone de un total de 1390 fotografías en formato blanco y negro, tamaño 5 x 7 pulgadas, y 3 fotografías a color de 5 x 6 pulgadas. Todas a disposición para consulta dentro de la Fototeca de la Coordinación Nacional de Conservación del Patrimonio Cultural (CNCPC).

---

## IMAGINAR LA HISTORIA. EL VALOR DE LA IMAGEN

Raymundo Alva Zavala \*

*El hombre no se acuerda del pasado; siempre lo reconstruye*

Lucien Febvre



**Imaginar:** *Representar en la mente la imagen de algo o de alguien. Suponer algo a partir de ciertos indicios.*

Parto de esta definición que el Diccionario de la lengua española, Edición del Tricentenario, versión en línea, da sobre la palabra imaginar. Lo anterior obedece a la labor a la que nos dedicamos los que abordamos las ciencias histórico-sociales. Generalmente, cuando trabajamos nuestras respectivas parcelas de conocimiento, pensamos que el público al que nos dirigimos le es suficiente con que nuestro texto sea legible, tenga un buen soporte teórico-documental y despierte su curiosidad, por lo menos, para que termine de leerlo antes de botarlo al cesto de la basura.

Por ejemplo, en el caso de los arqueólogos, muestran largas series de diseños de los cacharos producto de su excavación. El pie de las ilustraciones puede decir cosas como: “Cajete ceremonial. Engobe rojo sobre blanco, grecas delineadas en negro. Posclásico temprano”.

Por supuesto que las ilustraciones en el libro aparecen en blanco y negro, por varias circunstancias que no vienen al caso. El lector no especializado puede en ese momento botar el libro y dedicarse a la contemplación del entorno, aprovechar el tiempo para revisar su Facebook, o emplear en otras cosas el tiempo que tenía destinado para la lectura.

Por parte de los antropólogos o etnólogos, es más complicado si su estudio es sobre textiles, por mencionar un tema a priori. Explican cómo la comunidad hace todo el trabajo, quiénes participan en qué y por qué. Por supuesto también dan la descripción del diseño de la pieza o piezas en cuestión, así como las herramientas y demás útiles empleados en su confección. No pueden faltar las calidades de los hilos y colores que se emplearon y de nuevo ¡las ilustraciones son en blanco y negro!

Los historiadores no lo hacemos mejor. Podemos acumular cuartilla tras cuartilla, por supuesto, con un aparato metodológico y crítico intachable y una buena cantidad de citas de la documentación investigada, acompañadas de un nutrido

---

\* Investigador independiente.

número de notas a pie de página y comentarios *ad hoc*. Por supuesto que no faltarán los mapas geográficos, algunas gráficas con sus respectivos porcentajes y numerales, después de que hemos hecho el levantamiento de datos. Ah, y por supuesto, el retrato o fotografías relacionadas con el tema, generalmente algún prócer o noble personajes que tuvo los suficientes oros para dejar plasmada su ilustre imagen antes de que existiera Instagram.

En los últimos años han abundado publicaciones que, al parecer, descubrieron “*el agua tibia*” al incluir gran número de imágenes, poco texto y menos notas a pie de página.

También están ahí algunas revistas especializadas que cuentan con excelentes diseñadores gráficos e ilustradores, papel de buena calidad e impresión a varias tintas. Claro, esas revistas y libros, en más de los casos, no llegan al público en general por sus costos, o por el tipo de lenguaje usado: demasiado técnico y especializado, es decir, artículos para el compañero con quien se cohabita el cubículo o en la Institución.

Como historiador tuve la fortuna de dedicarme a hacer historia de la vida cotidiana de una comunidad de religiosos de la orden de los franciscanos de la más estricta observancia, franciscanos descalzos, de San Diego o dieguinos. Como parte de la encomienda estaba también la recuperación, restauración y exhibición museográfica del lugar donde habitaron.

- ❖ Un baño curativo. El baño de los placeres, Octavio Díaz. Recreación, técnica mixta, 2002.
- 





⤴ El pan nuestro de cada día,  
Yanet Margarita Cruz Aceves. Recreación,  
técnica mixta, 2002.

---

El trabajo como oración, ⤵  
Yanet Margarita Cruz Aceves. Recreación,  
técnica mixta, 2002.

---



Con el proyecto general en la mano se establecieron objetivos, líneas de investigación, temas, estado de la cuestión y tiempos en que se desarrollaría el trabajo, nada extraordinario o del otro mundo cuando se interviene en una investigación de corte histórico. El siguiente paso fue dar vida a los espacios y frailes, es decir, imaginar cómo fue su vida, la forma en que ocupaban los espacios, cómo es que se verían en un día común y corriente.

Una vez listo el guion histórico con los datos duros sobre la comunidad dieguina, se buscaron ilustraciones que apoyaran lo dicho en el texto. En el Almacén de Bienes Culturales, “*durmiendo el sueño de los justos*”, estaban varias obras de José María Medina, pintor en activo a mediados del siglo XIX, y que había plasmado en sus lienzos la vida cotidiana de frailes franciscanos, al parecer de la comunidad del Ex Convento de San Fernando de frailes franciscanos de Propaganda Fide de la Ciudad de México. Asimismo, una copia de un grabado de Jesús Cagide, del siglo XIX, que reproducía la cocina del Ex Convento de San Diego.

Esos materiales fueron de gran ayuda, pero no eran suficientes por la particularidad de los espacios recuperados y que ingresarían a la muestra museográfica del recinto. Había que hacer un esfuerzo mayor. Por ello fue que se les pidió a dos diseñadores gráficos y a un grupo de pintoras que estudiaran el texto para que pudieran imaginar cómo pudo verse el sitio habitado por los dieguinos, para que llevaran a cabo una serie de ilustraciones que le dieran vida a través de sus trazos a los datos investigados. Un restaurador también se sumó al trabajo, por lo que el equipo, así formado, quedó variado y completo.

Las imágenes elaboradas fueron de gran importancia y auxilio pues con ellas se pudo hacer un juego lúdico entre los datos que crónicas y trabajos académicos aportaban, con la materialización de los usos, costumbres y vida de los habitantes del convento. Los espacios revivieron y fue posible ver a los dieguinos moviéndose en su hogar.

La curación por medio de un baño.   
El baño de los placeres,  
Octavio Díaz. Recreación, técnica mixta, 2002.

---



En un mundo que cada vez más concentra su atención sobre las imágenes, es necesario que los historiadores vayamos a ellas, juguemos con sus contenidos, comprendamos los contextos que nos muestran, para luego, volcarlos en la narración de la historia que intentamos contar, que imaginemos al ser humano moviéndose en un espacio y tiempo determinados.

En ocasiones, la fotografía puede ser un buen auxiliar. Sin embargo, para épocas que van más allá de mediados del siglo XIX, se vuelve complejo el trabajo. Quedan por ahí dispersas una serie de litografías y grabados, como las de Medina y Cagide que mencionaba antes, estampas que, cabe decirlo, los estudiosos de historia del arte han trabajado desde la técnica y los autores, los colores y diseño, y nada más. Magra cosecha cuando queremos usarlas para narrar la vida cotidiana de un lugar o un grupo social determinado; cierto, nos pueden servir para que a partir de ellas se puedan generar otras sobre los puntos de nuestro interés.

Podemos pensar en todas esas imágenes que la web nos ofrece con sólo teclear en nuestras computadoras, hoy es posible consultar extensos bancos de imágenes, pero el problema sigue siendo cómo hacer que a partir de ellas contextualicemos lo que estamos narrando. Es ahí donde ilustradores y artistas pueden interpretar lo que nosotros producimos como textos narrativos. Esas ilustraciones pueden hacer que nuestra labor de divulgación de la historia pueda ser mejor entendida por un público que está ávido de colores, formas, imágenes, incluso llegar a pensar en animaciones, justamente a partir de esos materiales creados en equipo.

Y lo mismo aplica en el caso de las otras ciencias histórico-sociales. No es suficiente con dar las características en la manufactura de los bienes culturales. Esa parte se tiene que hacer para tejer ciencia y compartirla con nuestros otros colegas especialistas. Para la gente común, creo, sería más significativo observar el contexto completo, es decir, el uso de la pieza, para qué fue creado el instrumento o herramienta, cómo era que se usaba. En fin, todas esas preguntas que un lector promedio se hace al leer una investigación sobre nuestro pasado.

Concluyo con lo que en 1991 señalaba Salvador Rueda relacionado con la difusión de la historia:

*Difundir una historia que se use, que sirva para la vida cotidiana, que se aplique de manera natural y rápida a actividades tan disímiles como las de tomar decisiones, entender las noticias, pensar sobre los sucesos del mundo, defender el patrimonio cultural y la naturaleza, comprender el trasfondo de los discursos políticos o simplemente por el placer de leer, ver y creer ver con paciencia, un libro de historia.*<sup>2</sup>

---

<sup>2</sup> Salvador Rueda Smithers, *Los usos de la historia*, en *Antropología* No. 34, abril-junio, 1991. Boletín Oficial del INAH. Nueva Época. pág. 33.

## MI PASADO, MIS RECUERDOS,... ¡NUESTRO PATRIMONIO!

José Luis Pérez González \*



La Coordinación Nacional de Conservación del Patrimonio Cultural (CNCPC) se encarga de preservar y restaurar el patrimonio cultural de todos los mexicanos. En la CNCPC, los especialistas han desarrollado técnicas y métodos adecuados para la conservación de cada obra, objeto o inmueble, considerados como patrimonio cultural.

Un parque, la iglesia del barrio, las fachadas de algunas casonas o edificios públicos, pueden formar parte del patrimonio. Es frecuente oír decir: *“en mi barrio el parque tenía bancas de hierro”, “la fiesta del santo patrón de la iglesia de mi pueblo es en tal fecha”, “la casa de la esquina de la calle zutana, está desde mucho antes de que llegara tanta gente aquí”.*

Cada una de esas expresiones desvela la identidad que tenemos, es decir, cómo nos identificamos con el barrio, con nuestro entorno, con los espacios ligados a nuestra vida cotidiana y que no los hay en otro lugar. Nos sentimos familiares con esas imágenes y las sentimos nuestras.

Una pregunta que se hace el ciudadano común es ¿cuál es mi patrimonio? Las respuestas pueden ser muy variadas pero, en términos sencillos, se puede decir que el patrimonio es todo aquello que nos da pertenencia a un grupo social, a un lugar, a una comunidad. Es sencillo, piense el lector en aquellos objetos que tiene en su hogar y que lo hacen ser parte de su historia familiar. ¿Qué objetos? Para empezar aquellos útiles y herramientas de algún oficio que ya no practicamos, pero que están en nuestro hogar, por ejemplo: *“mi abuelo se dedicaba a la cacería de patos silvestres en un lago cercano que ya no existe. Su güilotería (rifle de municiones), los remos de madera de su barca, las redes de ixtle, aunque ya no los usamos están allí, guardados”.* Esos son objetos que no tienen sentido en la actualidad pero que hace años tenían una utilidad y que seguimos atesorando porque en ellos está la presencia de nuestro ser querido.

Los libros y cuadernos de la infancia, las sonajas de huaje de cuando mi padre era un bebé, los trastos de cocina miniatura, la muñeca de cartón de mi madre, el ajuar de boda de la abuela con su velo de encaje y corona de flores blancas de cera, son objetos entrañables que nos hablan de otros tiempos y que conservamos pues, a través de ellos, conocemos la historia familiar. También podemos mencionar la cantidad de documentos oficiales, actas de nacimiento, casamiento, defunción, las credenciales de la escuela donde estudiamos o que nos acreditan como miembros de tal o cual asociación, y claro, las fotografías con que recordamos fechas importantes para nuestra familia como la primera comunión, el bautizo, la boda o fiestas de cumpleaños.

---

\* Historiador - Fototecario de la CNCPC.

Antes de seguir, reflexionemos: no hay nada más frágil y fácil de sufrir deterioro que la memoria en papel, es decir, documentos y, sobre todo, fotografías. Se ha preguntado ¿cuántas fotografías tiene en su casa? ¿Cuál es la más antigua? ¿Qué familiares aparecen en cada una de ellas? En muchas ocasiones, poco o ningún cuidado tenemos al almacenar fotografías, películas o documentos, pues pensamos que ponerlos en una caja de cartón y en el ropero a buen resguardo, es suficiente para que puedan durar por años. O bien, con el afán de conservar esa memoria en imágenes, en algunas ocasiones compramos álbumes plastificados para colocar nuestra colección de fotografías, o bien, bolsos organizadores (también de materiales plásticos) para ordenar en ellos nuestros CDs, así como folders (de plástico) para organizar nuestros documentos. ¡Grave error!, pues han de saber que el plástico o el adherente que tienen los álbumes y organizadores, pueden dañar lo que ahí intentamos preservar. Lo cierto es que para cada material hay una forma de conservación adecuada para durar en el tiempo, y para protegerlo de los elementos o posibles plagas, que los alteran o terminan por destruirlos.

**RECOMENDACIONES  
A TOMAR  
EN CUENTA  
PARA  
LA MANIPULACIÓN  
DE TUS FOTOGRAFÍAS.**

Gisela Villanueva Camarena \*

Hay una diversidad de factores que pueden afectar la conservación de los materiales fotográficos, como son la temperatura, humedad relativa, pureza del aire, polvo, luz, materiales de almacenamiento, medidas de limpieza, manipulación, etc. Tener un control adecuado sobre estos factores muchas veces resulta complicado y requiere una inversión económica, sin embargo, hay una serie de recomendaciones que se pueden llevar a cabo y que permitirán prolongar la vida de nuestras colecciones.

No manipular las fotografías con las manos sucias, evitar tener cerca alimentos y bebidas, procurar que se almacenen en ambientes frescos, secos y ventilados, de lo contrario la humedad, sumada a una alta temperatura, es uno de los principales factores de deterioro. Son algunas de las sugerencias más sencillas. Además, deben estar en un lugar que esté a salvo de posibles accidentes, protegidas del polvo y de la luz.

---

\* Restauradora de la CNCPC - Área de Conservación-Restauración de la Imagen.

Es importante tenerlas en cajas o álbumes ya que les brindan un soporte físico y las protegen durante su manipulación, sin embargo, hay que tener ciertas consideraciones para que no sean un factor de deterioro. En caso de que se guarden en sobres o guardas individuales, es necesario evitar sobres con unión por el centro, ya que pueden hacer marcas en la fotografía-imagen. También se recomienda evitar guardarlas en álbumes que sean de plásticos de policloruro de vinilo (PVC) y que contengan adhesivo. Es mejor usar álbumes que tengan esquineros para sujetarlas. Lo ideal siempre es que los materiales que estén en contacto directo con las fotografías sean de “calidad de archivo”, es decir, materiales libres de ácido, inertes y especialmente utilizados para materiales celulósicos y fotográficos.



⤴ El baúl de los recuerdos de la Señora Romelia Robles Jarquín.

---

Señora Romelia Robles Jarquín  
abrazando los recuerdos. ⤵

---





⤴ Señora Romelia Robles Jarquín sostiene a su primogénito en el año de 1955.

---

Cualquier situación es buena para plasmar el momento/Fotografías en las que aparecen todo tipo de personajes. ⤵

---





⤴ Cartas y negativos son las que acompañan a los recuerdos.

---

Cada vez que visito a la abuela Romelia me recibe con una frase que me ha llamado la atención, “*estos ojos que te han de ver*”, la cual me lleva a preguntarme qué tanto ha visto a sus 78 años, qué recuerda, qué olvida, qué hay en su memoria, ahora que abre su baúl para enseñarme sus fotografías, no dejo de pensar en las imágenes que ella mantiene. En esa caja de madera que guarda en el armario tan celosamente, se encuentran cientos de fotografías que son testimonio de lo que ha vivido, piezas que forman parte del rompecabezas de su andar.

# AGUA QUE NO HAS DE BEBER, DÉJALA CORRER: ANEGACIÓN DEL PUEBLO Y EX CONVENTO DE JALAPA DEL MARQUÉS <sup>1</sup>, OAXACA, 1961

Montserrat Giovana Díaz Cisneros \*



Durante la historia del territorio que hoy día comprende la República Mexicana, los cuerpos de agua han formado parte importante de la vida de los pueblos que lo han habitado. Los asentamientos próximos a cuencas hidrográficas fueron abundantes y prósperos, pues la explotación de los mismos les proporcionaba todo para subsistir. Por eso, la destrucción de esos ecosistemas implicó, también la desaparición de las formas de vida de los pueblos que de ellos dependían. No obstante, en México, existe el caso contrario de un pueblo donde, no sólo su cotidianeidad fue alterada completamente, también la pérdida de uno de los más importantes conventos dominicos de la región, construido en 1562, fue reducido a ruinas a causa de la creación de un cuerpo de agua que ocupó el pueblo de Jalapa del Marqués en Oaxaca, la presa Benito Juárez.

Xalapa del Marqués se encuentra ubicado en la región del istmo oaxaqueño. Se localiza en un llano levemente inclinado de sur a norte, en la extensión de las faldas de un cerro grande, rodeado de montañas. Colinda con la Sierra Madre del Sur al oeste, al este y al norte con formaciones de montañas “suaves” y con la costa del Océano Pacífico al sur (Cabrera, 1997: 3). Se trata de un territorio fértil que, antes del contacto, había sido disputado entre huaves y zapotecas. Debido a la productividad agrícola que la tierra prometía en su momento se le conoció como “el granero del istmo” (Cabrera, 1997: 3; Garrido, 2010: 13).

Corría el año de 1961, las festividades por Semana Santa apenas habían concluido “*La población de Jalapa del Marqués abandona su hogar de siempre y se encamina a habitar uno nuevo [...] todavía no quieren creer que sus casas, sus terrenos y el pueblo entero habrán de ser sepultados por el agua de la recién construida presa Benito Juárez*” (Cabrera, 1997: 11). En la enorme tumba que se ordenó cavar, el Ex Convento dominico de Santa María de Jalapa del Marqués fue otra más de las víctimas. A pesar de las solicitudes enviadas por el presidente municipal de la localidad, la decisión de las autoridades fue la misma: la presa Benito Juárez sería construida, sumándose a las aproximadamente 100, otras de su tipo levantadas durante el periodo comprendido entre 1940 y 1970, irrigando un aproximado de 50 mil hectáreas (Cabrera, 1997: 11).

A principios del mes de junio de 1961 las compuertas de la presa fueron cerradas con la finalidad de rescatar lo más que se pudiera del Convento construido en 1562. Un equipo del Departamento de Conservación y Restauración, integrado por el Jefe del Departamento, Manuel del Castillo Negrete, el Jefe de Restauradores,

---

<sup>1</sup> Actualmente, el estándar oficial señala que el nombre de la municipalidad oaxaqueña es Santa María Jalapa del Marqués. Sin embargo, en la documentación consultada existen discrepancias en su escritura, puede hallarse también como Xalapa. Del mismo modo, el caso de Marqués, que aparece escrito como Marquéz.

\* Montserrat Giovana Díaz Cisneros, pasante de la licenciatura en historia, por la Universidad Autónoma Metropolitana, unidad Iztapalapa. Actualmente colabora en la fototeca de la CNCPC.

Manuel Gaytán, los Restauradores Tomás Zurián y Miguel Trujillo, el Jefe de Fotógrafos Rodrigo Moya y el Ayudante José T. Marín, acudieron en una actuación de emergencia para rescatar las pinturas murales y obtener la mayor documentación fotográfica posible del lugar (Castillo, 1962: 5). Los informes detallan el estado general deplorable del inmueble, primero por el abandono en el que se encontraba, por otra parte, debido a la ocupación de tropas revolucionarias, encontrándose rastros de aceite en las paredes que indicaban que dentro del Convento se cocinaban alimentos. Finalmente, hallaron intervenciones anteriores hechas sin la técnica adecuada.

Los muros sobre los que estaban las decoraciones eran de mampostería de piedra sin labrar, con revoco de mezcla terciada “zarpeado” y un aplanado formado por una masilla de cal cernida a la que, por bruñido, se le dio un acabado terso. Sobre esta superficie fueron pintadas las decoraciones más antiguas. Las subsecuentes fueron ejecutadas sobre lechadas de cal posteriores. Durante las exploraciones hechas por el equipo de restauración descubrieron al menos tres decoraciones distintas que abarcan posiblemente un periodo comprendido entre los siglos XVI y XVIII (Castillo 1962, 5). Debido a la delicadeza de los muros, para el descubrimiento y limpieza de las decoraciones se usaron solamente medios mecánicos, o sea, *raspado por medio de cuchillas y bisturíes*,<sup>2</sup> así fueron desprendidos 16 fragmentos de pintura mural. De los pigmentos usados, el más abundante fue el negro, le sigue en una proporción mucho menor, el rojo. El azul, verde, anaranjado, amarillo y ocre fueron escasamente aplicados.

El trabajo de restauración de los fragmentos de pintura mural a cargo de Baltasar Trejo Jardón se concluyó en dos fases. En febrero de 1967 se informaba de la intervención en la primera etapa correspondiente a los fragmentos 2, 5, 6, 8, 9, 12, 14. El segundo lote de fragmentos (1, 3, 4, 7, 8, 10, 11, 16) y el complemento del fragmento 6 fueron concluidos en febrero de 1984.

Desmantelamiento del pueblo  
anterior a la inundación,  
CACAXCA\_PAISAJES. 2,  
Fototeca CNCPC © INAH, ca. 1961.



<sup>2</sup> Las técnicas que se utilizaron fueron *strappo* y *stacco a massello*, según el texto de Manuel del Castillo Negrete, “Rescate de las pinturas murales del convento de Sta. María de Jalapa del Marqués, Oaxaca” [...]: 6.

RELACIÓN DE FRAGMENTOS DESPRENDIDOS E INTERVENIDOS PROVENIENTES  
DEL EX CONVENTO DE SANTA MARÍA JALAPA DEL MARQUÉS

» Fragmento	Descripción
Fragmento 1	Decoración del sofito del nicho del muro norte. Claustro. Dimensiones 1.76 x 0.74 m
Fragmento 2	Decoración de la jamba, muro oriente. Lado izquierdo, entrada a la crujía de las celdas. Claustro. Dimensiones 1.40 x 0.49 m con base
Fragmento 3	Decoración lateral izquierda del nicho del muro oriente. Claustro. Dimensiones 1.56 x 0.70 m sin base
Fragmento 4	Decoración en grisalla del friso superior. Muro sur. Capilla chica. Dimensiones 1.64 x 0.40 m
Fragmento 5	Decoración del friso bajo. Muro oriente. Lado izquierdo. Claustro. Dimensiones 1.63 x 0.36 m
Fragmento 6	Decoración del friso bajo. Muro oriente. Lado derecho. Claustro. Dimensiones 1.83 x 0.42 m
Fragmento 7	Decoración superior de la entrada de la Capilla Chica, muro sur. Claustro (Figura de niño con banda). Dimensiones 1.02 x 0.63 m
Fragmento 8	Decoración del sofito del nicho del muro oriente. Claustro. Dimensiones 0.71 x 0.56 m
Fragmento 9	Decoración superior. Extradós. De la entrada a la Capilla Chica. Muro sur. Claustro (pintura original posterior) Siglo XVIII. Dimensiones 0.36 x 0.33 m
Fragmento 10	Decoración en (grisalla) en la enjuta derecha muro oriente de la capilla chica. Dimensiones 1.20 x 1.45 m
Fragmento 11	Decoración en (grisalla) de la enjuta izquierda. Muro oriente de la capilla chica. Dimensiones 1.32 x 1.37 m
Fragmento 12	Decoración superior. Extradós. De la entrada a la crujía de las celdas. Muro oriente lado izquierdo. Claustro. Dimensiones 0.91 x 0.34 m

---

**» Fragmento****Descripción**

---

Fragmento 13

Complemento del fragmento 6

Fragmento 14

Escudo de la Orden. Decoración superior de la entrada a la crujía de las celdas. Muro oriente. Claustro. Dimensiones 0.42 x 0.51 m

Fragmento 15

Decoración mural del entrepañó derecho del muro oriente "San Lorenzo" (grisalla) de la capilla chica. Dimensiones 1.46 x 2.46 m

Fragmento 16

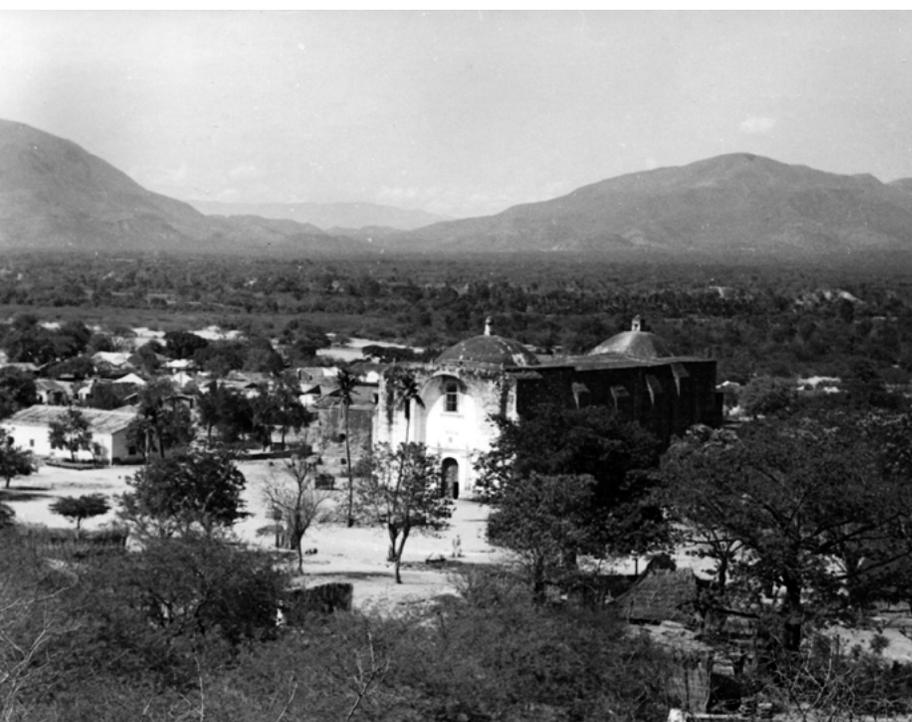
Decoración mural del entrepañó izquierdo del muro oriente "San Juan Bautista" (grisalla) de la Capilla Chica. Dimensiones 1.46 x 2.46 m

Finalmente, fueron varios los destinos que tuvieron los fragmentos. En 1966 *"habiendo ya dictaminado la comisión de Monumentos de INAH que fueran trasladados a la ciudad de Oaxaca para ser restaurados y colocados en el Museo de Santo Domingo"* (Garrido 2010, 14). Según la información documental, varios fragmentos tuvieron como primer rumbo el Museo Nacional del Virreinato, como es el caso del fragmento 14 (correspondiente al Escudo de la Orden) fue llevado en 1961; posteriormente, en 1965 el fragmento 15 también fue trasladado al museo; en el caso de los fragmentos 2, 5, 6, 8, 9, y 11 fueron transportados a Tepozotlán en 1966; el fragmento 12 fue enviado al mismo museo en 1967.<sup>3</sup> En el anexo de un informe de 1984, el Lic. Agustín Espinosa Chávez, al comunicar el término de la intervención del segundo lote de fragmentos, redacta el deseo de que la obra fuera devuelta a su lugar de origen, sin embargo, la documentación parece indicar que en la actualidad los fragmentos 1, 4 y 7 se encuentran en el Centro Regional INAH en Oaxaca. Por otra parte, los fragmentos 3, 5, 8, 10, 11, 12, 13, 14, 16 hoy día se localizan en el Museo de las Culturas de Oaxaca.<sup>4</sup>

---

<sup>3</sup> Según la información encontrada en el Libro de Registro de Obra de los años 1975, 71, 70, 69, 68, 72, 67, 66 y 62.

<sup>4</sup> Sobre la localización actual de los fragmentos, la Información fue extraída de la tesis de Maestría de Martha Lis Garrido Cardona, Los fragmentos de pintura mural del Convento Dominicano de Jalapa del Marqués, Oaxaca, [...]: 17-33.



« Jalapa del Marqués, Oax.,  
CACAXCA\_PAISAJES. 5,  
Fototeca CNCPC © INAH, ca. 1961.

---

Capilla Primitiva, »  
XALAPA\_DEL\_MARQUEZ\_IIB/1. 6,  
Fototeca CNCPC © INAH, ca. 1961.

---



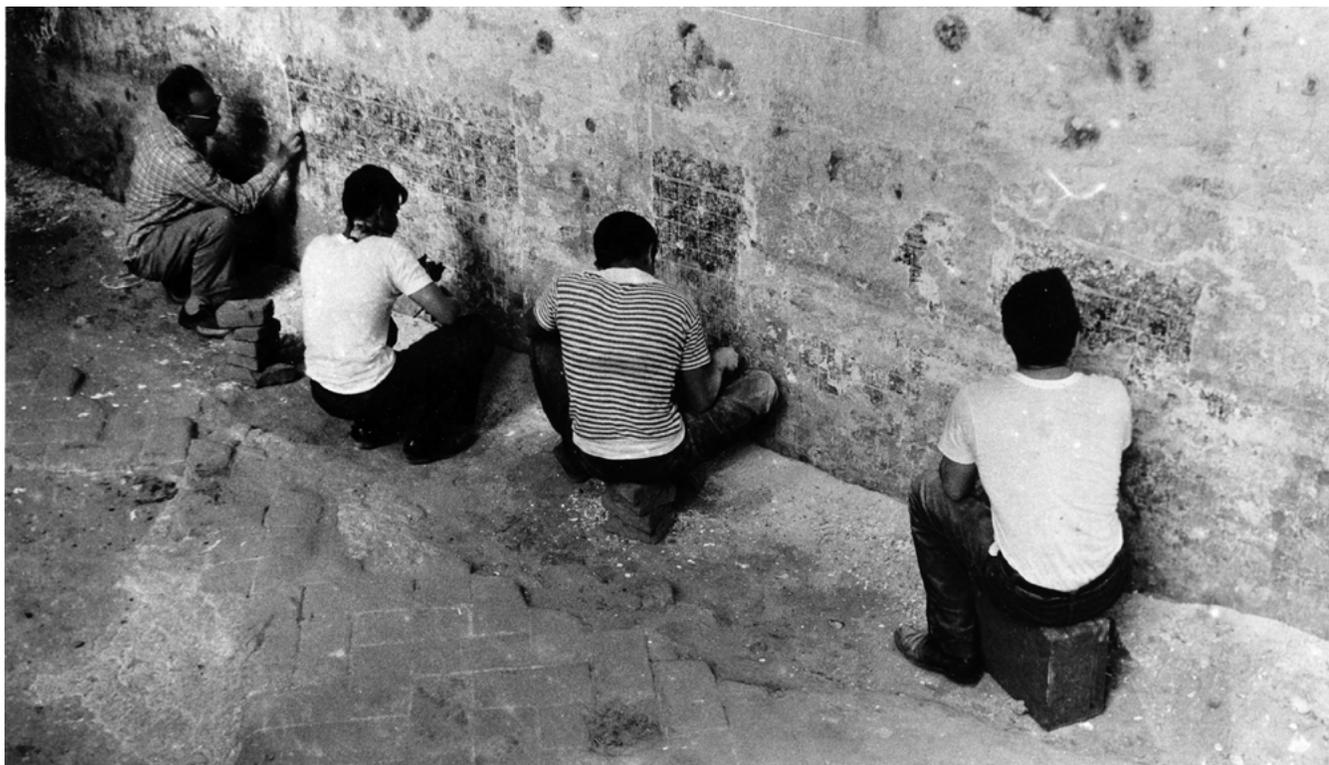


◀ Convento vista parte superior.  
Claustro bajo torre y contrafuertes:  
Ángulo sur oriente,  
XALAPA\_DEL\_MARQUEZ\_IIA/1. I/1-2-2,  
Fototeca CNCPC © INAH, ca. 1961.

---

Descubrimiento de la decoración fragmento  
No. 5 friso bajo muro 06 Claustro,  
FRAGMENTOS\_XALAPA\_DEL\_MARQUEZ\_IIB/1.  
I/4-2-6, Rodrigo Moya,  
Fototeca CNCPC © INAH, 1961.

---





◀ Detalles del lambrín y friso de las pinturas desprendidas, Escudo de la Orden antes de ser descubiertos, fragmento No. 14, muro 06, Claustro, FRAGMENTOS\_XALAPA\_DEL\_MARQUEZ\_OAX\_IIB/2. I/2-5-5, Rodrigo Moya, Fototeca CNCPC © INAH, 1961.

---

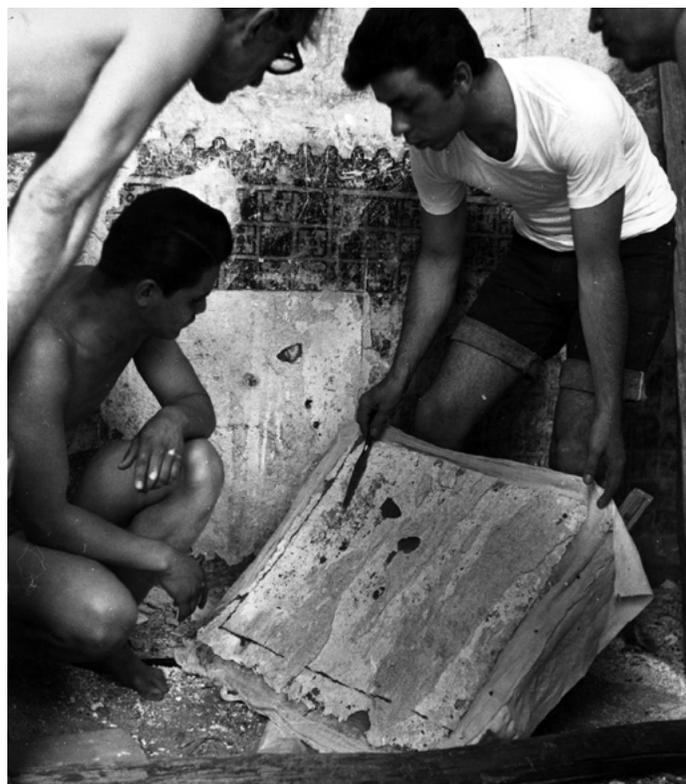
Procesos de desprendimientos, FRAGMENTOS\_XALAPA\_DEL\_MARQUEZ\_IIB/1. IIA/64, Fototeca CNCPC © INAH, ca. 1961. ▼

---



Proceso de desprendimiento,  
Jalapa del Marquéz, Oax.  
FRAGMENTOS\_XALAPA\_DEL\_MARQUEZ\_IIB/1.  
II-A/69.  
*Fototeca CNCPC © INAH, ca. 1961.*

---



∨ General, proceso del fragmento No. 5,  
Xalapa del Marquéz,  
FRAGMENTOS\_XALAPA\_DEL\_MARQUEZ\_IIB/1.  
XXXIIIA/5-4-2, M. Corona,  
*Fototeca CNCPC © INAH, 1966.*

---





⤴ Fragmento No. 16, C. Bautista,  
Ex Convento de Xalapa del Marqués, Oaxaca,  
proceso rebaje de resina,  
FRAGMENTOS\_XALAPA\_DEL\_MARQUEZ\_OAX\_IIB/2.  
CCXIX-A/2-4-1, Ricardo Castro,  
Fototeca CNCPC © INAH, 1983.

---

Convento exterior, lado oriente,  
vista de la escalera, ⤵  
OAXACA\_T-Z, diapositiva,  
Fototeca CNCPC © INAH, 1961.

---





---

## Bibliografía

Archivo CNCPC, f.2, *Labores del Departamento de Conservación de Murales*, 26 de julio de 1961.

Archivo CNCPC, f.1, *Informe de los trabajos de limpieza y desprendimiento de las pinturas murales del Convento Dominicano de Santa María Jalapa del Marqués, Oax.* 16 de febrero de 1967.

Archivo CNCPC, fs.1-2, *Ubicación de los fragmentos de pintura mural desprendidas en el ex Convento de Xalapa del Marqués, Oaxaca. Bajo la dirección del Sr. Manuel Gaytán en mayo de 1961*, 1 de julio de 1967.

Castillo Negrete, Manuel, "Rescate de las pinturas murales del convento de Sta. María de Jalapa del Marqués, Oaxaca" en *Boletín INAH*, vol. 8, junio, México, INAH, 1962: 5-6.

Garrido Cardona, Martha Lis, *Los fragmentos de pintura mural del Convento Dominicano de Jalapa del Marqués, Oaxaca*, México, Universidad Nacional Autónoma de México, Facultad de Filosofía y Letras, 2010 (Tesis de Maestría en Historia del Arte).

Cabrera López, Gerardo Francisco, *Xalapa del Marqués y la presa Benito Juárez. Un estudio de vida cotidiana*, México, Universidad Autónoma Metropolitana Unidad Azcapotzalco, 1997 (Tesis de Licenciatura en Sociología).

# ARCHIVO

## CONTENIDO



HISTORIAS CLÍNICAS DE LAS TABLAS ENCONCHADAS “LA CONQUISTA DE MÉXICO POR HERNÁN CORTÉS”.

PÁG 32

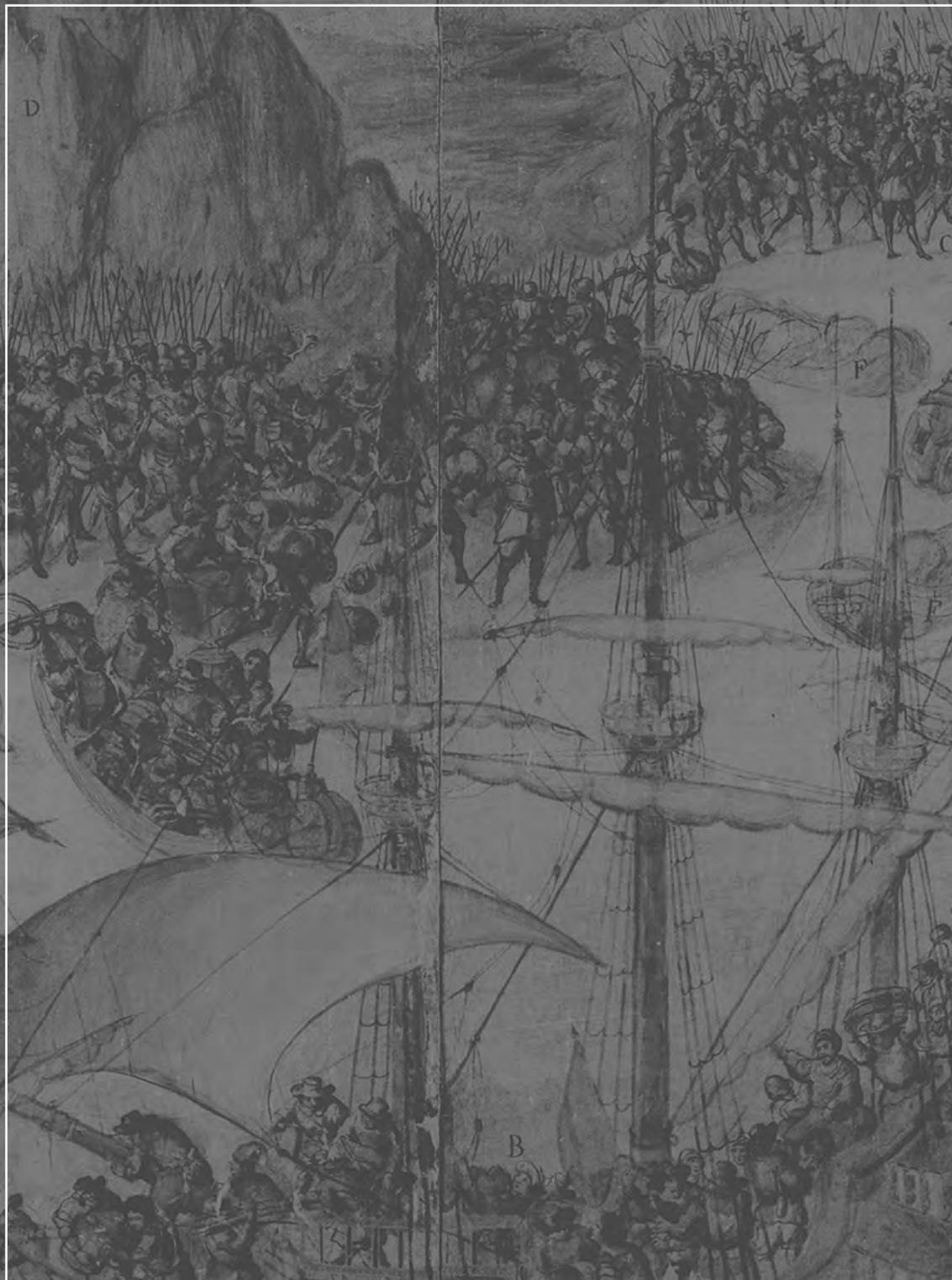


VISITA AL PALACIO MUNICIPAL DE IXCAMILPA DE GUERRERO, PUEBLA, PARA REALIZAR UN DIAGNÓSTICO DE LA DOCUMENTACIÓN EN RESGUARDO PARA LA CREACIÓN DEL ARCHIVO MUNICIPAL.

PÁG 39



Cortés desembarca en la isla de Cozumel. En proceso de reintegración, Historias Clínicas, E. García, Archivo CNCPC © INAH, 1980.



A. FERNANCOR  
TES SE DESEMBAR  
CA EN LA ISLA DE COZUMEL  
B. Cortés. C. El balero Cortés  
manda echar a pie las Anas co  
que bina con admiracion de todos sus  
Españoles. D. Cortés. E. En las que  
se ven a pie. F. Cortés con su  
escuadra la mar en el mar.

# HISTORIAS CLÍNICAS DE LAS TABLAS ENCONCHADAS “LA CONQUISTA DE MÉXICO POR HERNÁN CORTÉS”

Carlos Orejel Delgadillo, Silvia Yocelin Pérez Ramírez \*



## LA HISTORIA INCRUSTADA EN TABLAS

Débora Yatzojara Ontiveros Ramírez \*\*

El intercambio cultural que provocó el descubrimiento de las rutas transoceánicas tiene, como toda actividad humana, una expresión material que a lo largo del tiempo se transforma en un valioso testimonio. Una de estas expresiones son los enconchados, un género de obras pictóricas con incrustaciones de nácar que fueron producidas en la Nueva España desde mediados del siglo XVII, esto es, en una época en la que el territorio se encuentra plenamente integrado al mundo a través de una red marítima-comercial que unía a Europa, América y Asia.

Siendo muy estimados entre la élite virreinal por ser piezas de gran belleza, los enconchados sobreviven al tiempo para dar noticia, no sólo del gusto que imperaba en aquel momento histórico, sino del imaginario de la sociedad con respecto a las temáticas contenidas en estas series de pinturas que se enlazan en un biombo, y cuyos rasgos, no acaban de encajar con la contemporánea pintura claro-oscurista occidental europea. En efecto, es la extraordinaria originalidad de los enconchados novohispanos lo que mueve la curiosidad de los especialistas y los dirige a la investigación que va revelando su procedencia y sus influencias.

El caso particular que a continuación se expone, es decir, el de una de las cinco colecciones de enconchados que a la fecha se conocen en el mundo con el tema de “La conquista de México”, pone de relieve la importancia de la obra que fue restaurada en los talleres de la Coordinación Nacional del Patrimonio Cultural en la década de los setenta. Dicho trabajo, como veremos, fructificó en una serie de informes y registros que se conservan en los distintos acervos de esta misma dependencia ofreciendo datos técnicos y contextuales de primera mano que abrirán, sin duda, nuevos derroteros de investigación en torno a estas obras que hoy sabemos son testimonio tangible, no sólo del contacto que se produce con el ir y venir de los hombres y las mercancías hacia el Nuevo Mundo, sino de la poco estudiada influencia que provino de Oriente vía galeón de Manila.

---

\* Licenciado en Archivistomía, responsable del archivo de la CNCPC y Licenciada en Archivistomía, archivo de la CNCPC.

\*\* Mtra. Débora Yatzojara Ontiveros Ramírez, Maestra en arqueología por la Escuela Nacional de Antropología e Historia.

Finalmente, las cuatro tablas de enconchados, motivo del presente artículo, cuentan parte de la historia de la restauración en México y su presencia en el Museo Nacional del Virreinato confirma la importancia que en el proceso de conservación juegan los especialistas. Las obras están ahí, tras un recorrido insólito a través del tiempo lograron llegar a nuestro siglo guardando, en su aparente silencio, los detalles y respuestas que el agudo observador y el ingenio investigador sean capaces de desprenderle.

## LOS DOCUMENTOS, PUENTES DEL TIEMPO

Las actividades que se realizan en el Archivo Histórico de la CNCPC en materia de archivística, han permitido tener un mayor acercamiento con las actividades sustantivas que se desarrollan en esta Coordinación, la conservación y restauración del patrimonio cultural. La información que se ha generado alrededor de estos temas resulta ser el mayor legado que se resguarda en este acervo. El siguiente ejemplo del material que se preserva, es resultado de este acercamiento a través del análisis e investigación de cada uno de los proyectos, con el objeto de construir o reconstruir la estructura lógica de los expedientes y del archivo mismo.

Se dispone de un extracto de los expedientes de historias clínicas que hablan de una obra de arte conformada por cuatro tablas enconchadas. Este tipo de obras son muy valoradas y consideradas de gran interés por la particularidad de su manufactura, en la que destaca el uso del nácar.

La CNCPC, a través de sus especialistas, ha contribuido en la conservación de grandes obras de arte, así como resaltar su valor estético. Entre ellas se encuentra esta serie de cuatro tablas enconchadas con el tema de “La Conquista de México por Hernán Cortes” (complementarias de dos piezas más en poder del Museo Franz Mayer) que ingresaron al Taller de Conservación de Pintura de Caballete en la década de los setenta con la finalidad de que se les aplicaran los procesos de restauración que requerían, para ser posteriormente incorporados al acervo del Museo Nacional de Historia, en el Castillo de Chapultepec.

La historia de esta obra es muy interesante y abre una serie de interrogantes respecto al país de origen y al autor que las elaboró, ya que estos datos no aparecen en todos los documentos que contiene sus respectivos expedientes. En varias fuentes bibliográficas se atribuye a los hermanos González y se menciona que antes de pertenecer a l Museo Nacional de Historia se encontraban en España, específicamente en el Colegio de Nuestra Señora del Recuerdo de Chamartín de la Rosa, fue necesario llevar a cabo una serie de procesos para realizar el trámite de compra y quedaran en posesión del INAH.

En el Archivo Histórico de la CNCPC se resguarda, por cada una de las tablas, un expediente. Cada uno contiene documentos con la descripción detallada de las escenas que representan, y cada uno de los personajes.

Los documentos que conforman los expedientes de esta serie de tablas son manuscritos y mecanuscritos elaborados por los restauradores encargados de intervenir la obra. Contienen historias clínicas y pruebas de laboratorio, así como material fotográfico de antes y después del proceso. También se encuentra un análisis microscópico de la estratigrafía pictórica de la tabla “El gran Moctezuma recibe a Cortez” realizado por la química Gloria Vera, donde se revela que la técnica pictórica es óleo y barniz, y cola animal en los fragmentos de nácar.

Algunos de los datos más relevantes extraídos de los expedientes de cada tabla son los siguientes:

» Título: "Hernán Cortes desembarca en la Isla de Cosumel".

Autor: Atribuido a Miguel González

Época: XVII-XVIII

Clave de entrada: 51/72

Número de Inventario: 10-148339

Técnica: Pintura sobre tabla con concha

Fojas: 14

Fotografías: 25

Cortés desembarca en la isla de Cozumel »  
Historias Clínicas, Sra. Groth,  
Archivo CNCPC © INAH, 1972.

---



Cortés desembarca en la isla de Cozumel »  
En proceso de reintegración,  
Historias Clínicas, E. García,  
Archivo CNCPC © INAH, 1980.

---





Título: "El Gran Moctezuma recibe a Cortés".



Autor: Anónimo  
Época: Desconocida  
Clave de entrada: 49/72  
Dimensiones: 1.092 x 1.632 mts.  
Fecha de entrada: 30/V/1972  
Técnica Pictórica: Mixta: Óleo y barniz  
Fojas: 27  
Fotografías: 36



El gran Moctezuma recibe a Cortés  
Antes del proceso de restauración (luz sodio),  
Historias Clínicas, Sra. Groth,  
Archivo CNCPC © INAH, 1972.

---



El gran Moctezuma recibe a Cortés  
En proceso de limpieza,  
Historias Clínicas, O. Tinoco,  
Archivo CNCPC © INAH, 1980.

---

» Título: "Moctezuma se asoma al balcón".

Autor: Atribuido a Miguel González

Época: XVII-XVIII

Clave: 50/72, 888-76

Número de Inventario: S/N

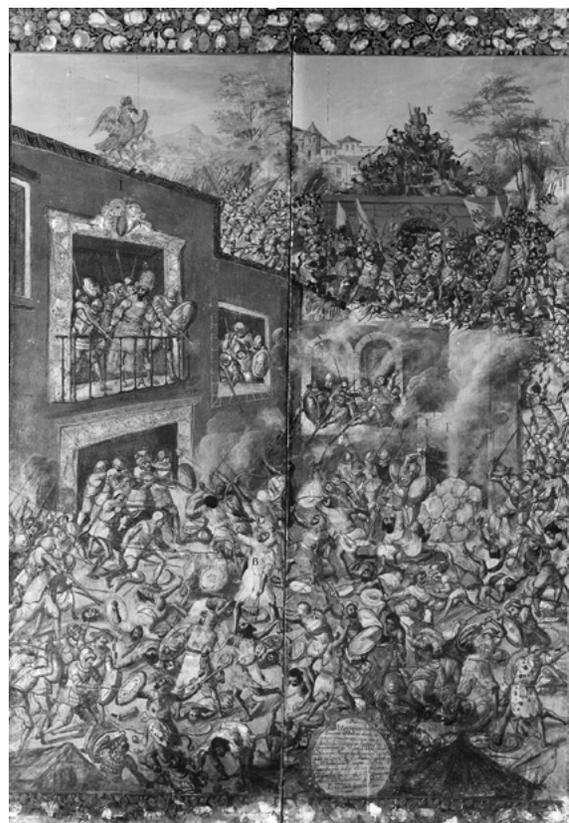
Técnica: Pintura sobre tabla con aplicación de concha nácar

Fojas: 27

Fotografías: 34

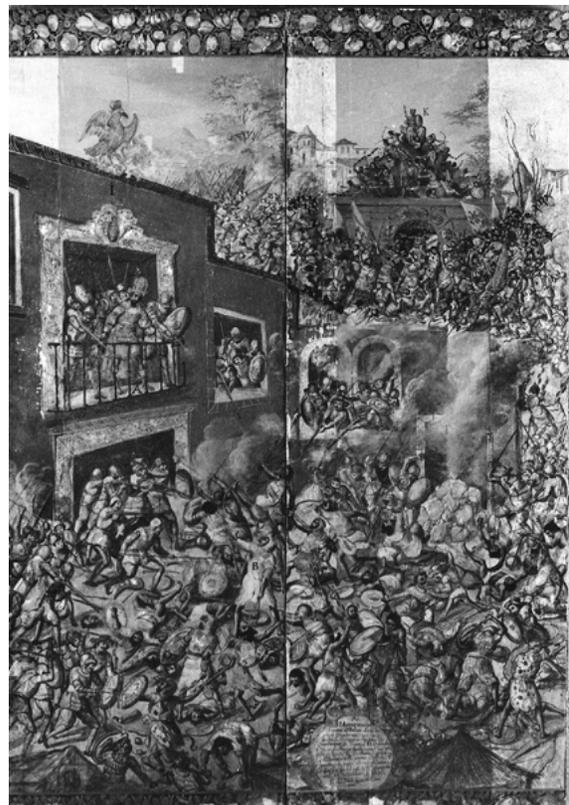
Moctezuma se asoma al balcón y su sobrino le tira una piedra »  
Antes del proceso de restauración (luz norma),  
Historias Clínicas, Sra. Groth, Archivo  
CNCPC © INAH, 1972.

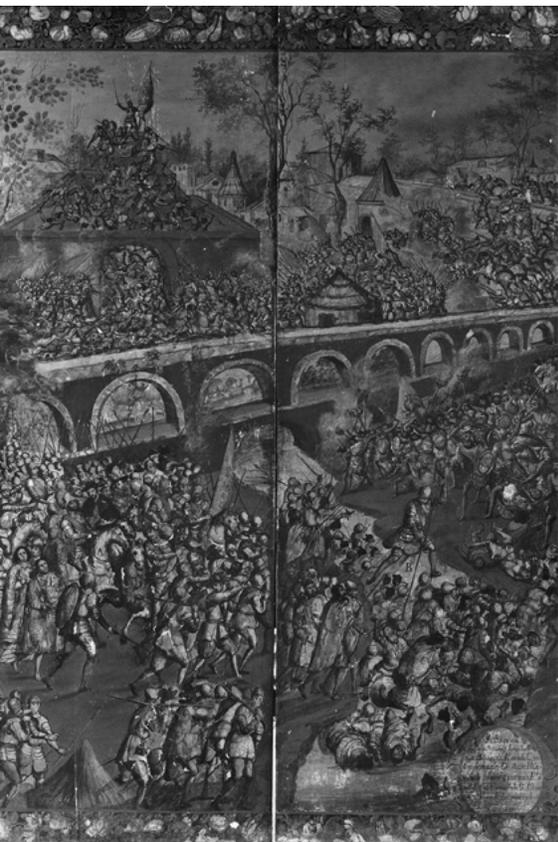
---



Moctezuma se asoma al balcón y su sobrino le tira una piedra »  
Proceso de limpieza,  
Historias Clínicas, E. García,  
Archivo CNCPC © INAH, 1980.

---



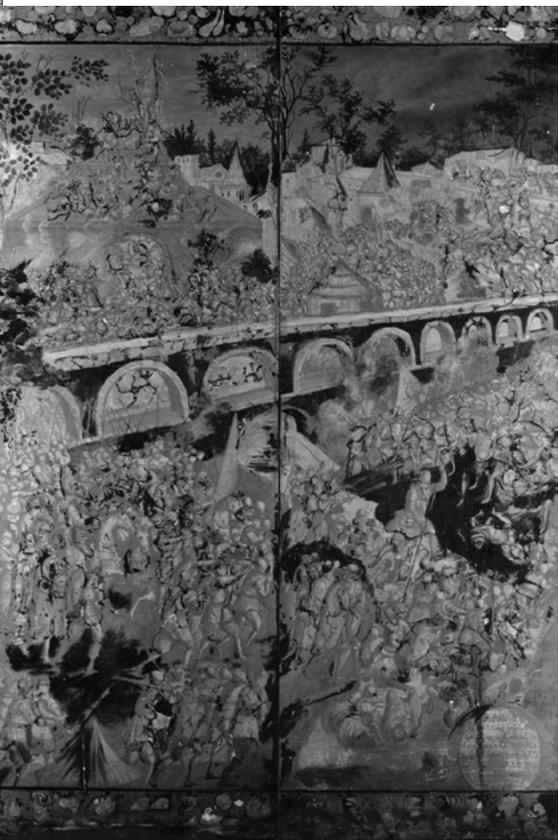


Título: "Sale Cortes huyendo".

Autor: Anónimo  
Época: S/E  
Clave: 52/72  
Técnica: S/T  
Fojas: 35  
Fotografías: 22

« Sale Cortés Huyendo  
Antes del proceso de restauración (luz normal),  
Historias Clínicas, Sra. Groth,  
Archivo CNCPC © INAH, 1972.

---



« Sale Cortés Huyendo  
Antes del proceso de restauración (luz ultravioleta),  
Historias Clínicas, Sra. Groth,  
Archivo CNCPC © INAH, 1972.

---

En expedientes de registro de obra e informes generales del Taller de Caballete, existen datos adicionales sobre estas piezas, como los encargados de la intervención de las tablas, los Restauradores Rolando Araujo y Víctor Manuel Ríos. También existe material complementario que podemos encontrar en la Biblioteca y Fototeca de la CNCPC. Actualmente la obra se encuentra en el Museo Nacional del Virreinato.

# VISITA AL PALACIO MUNICIPAL DE IXCAMILPA DE GUERRERO, PUEBLA, PARA REALIZAR UN DIAGNÓSTICO DE LA DOCUMENTACIÓN EN RESGUARDO PARA LA CREACIÓN DEL ARCHIVO MUNICIPAL

Carlos Orejel Delgadillo, Silvia Yocelin Pérez Ramírez \*



## EL VALOR DE LOS ARCHIVOS MUNICIPALES

Déborá Yatzojara Ontiveros Ramírez \*\*

En el municipio poblano de Ixcamilpa, el hallazgo de un códice que probablemente pertenece al siglo XVI, y que actualmente se estudia y restaura en los talleres de la Coordinación Nacional del Patrimonio Cultural, alertó de un modo particular a los investigadores sobre la importancia de rescatar y organizar el archivo municipal de aquella entidad. El caso del archivo municipal de Ixcamilpa comparte, en su problemática, la generalidad de los archivos municipales que cubren la geografía nacional, es decir, el peligro de perderse a causa de fenómenos naturales, acciones humanas, pero sobre todo, debido al olvido en el que yacen metros lineales de una información donde se encuentra nada menos que la base y principio de la historia local. Es bien sabido que en México el municipio es la base de la organización política y administrativa, por lo tanto, el archivo municipal es el reflejo del funcionamiento de la institución pero, además, de la sociedad de la cual forma parte. En los archivos municipales es posible descubrir, según lo apunta la especialista Areli González, información relevante del pasado de las poblaciones, su forma de organización, las obras implementadas, su desarrollo industrial y comercial, sobre la ganadería y la agricultura, la educación, la celebración de elecciones, el cobro de impuestos, y un largo etcétera <sup>1</sup>. A esta potencialidad de los archivos para el desarrollo de la historia regional, aún plagada de lagunas, se suma la importantísima oportunidad que ofrece la documentación histórica municipal para reconstruir y dar a conocer la herencia pluricultural del pueblo de México. Considerando lo anterior, la iniciativa de dar el primer paso para la construcción del archivo municipal de Ixcamilpa resulta ser, no sólo una propuesta que pone a resguardo un patrimonio documental y cultural que hunde sus raíces en el periodo colonial, sino ejemplo de una cultura integral en torno al valor de los archivos municipales como herramienta de gestión y memoria histórica.

---

\* Licenciado en Archivistomía, responsable del archivo de la CNCPC y Licenciada en Archivistomía, archivo de la CNCPC.

\*\* Mtra. Déborá Yatzojara Ontiveros Ramírez, Maestra en arqueología por la Escuela Nacional de Antropología e Historia.

<sup>1</sup> González Flores, María Areli. "La labor de ADABI de México en los archivos históricos municipales de Puebla: realidades por superar, historias por conocer" en [http://caip.org.mx/cia/docs/miercoles12/mesa1/1130-1150-Ponencia\\_La\\_labor\\_de\\_adabi.pdf](http://caip.org.mx/cia/docs/miercoles12/mesa1/1130-1150-Ponencia_La_labor_de_adabi.pdf) (p. 4-5).

## MANOS AL DOCUMENTO: EL PERSONAL DEL ARCHIVO DE LA CNCPC EN ACCIÓN

Los Archivos Municipales son parte integrante del patrimonio de los Municipios y, por lo tanto, corresponde a los Ayuntamientos de cada uno de ellos, su cuidado y conservación.

Puebla es un Estado que cuenta con 217 Municipios y, cada uno de ellos debe tener su Archivo Municipal, que tendrá como objetivos fundamentales los de organizar, clasificar, archivar, describir, difundir, conservar y/o depurar su acervo documental, de acuerdo a la normatividad vigente aplicable.

Los Archivos Municipales de Puebla tienen, desde el punto de vista técnico, como cabeza normativa al Archivo General o Histórico del Estado, en este caso el de Puebla, y deben recibir de éste la asesoría técnica que requieran para el mejor cumplimiento de sus objetivos, siguiendo los lineamientos generales que rigen al Archivo General de la Nación (AGN).

Un Archivo debe ser instalado en un espacio adecuado, que cuente con todos los elementos o condiciones necesarias para brindar seguridad y adecuadas condiciones de conservación a los documentos que resguarde. Asimismo es importante adquirir un mobiliario especializado para la correcta instalación y resguardo documental. Pero sin lugar a dudas un elemento muchas veces desatendido es la correcta aplicación de los diferentes procesos archivísticos, lo que dará la pauta entre organización o desorganización documental.

El acervo de un Archivo Municipal se integra, fundamentalmente, con escritos e instrumentos públicos, que sirven para la correcta toma de decisiones, investigación y conocimiento de la historia del Municipio, del Estado o de la Nación y con los expedientes, legajos, libros y demás documentos recibidos o emitidos, que por su importancia merezcan ser conservados temporal o permanentemente.

Ixcamilpa de Guerrero es un Municipio del Estado de Puebla, que se encuentra en la parte Suroeste del Estado, y el Occidente de la Mixteca baja, siendo sus principales fundadores los nahuas.

Cuenta con diez localidades como San Miguel Ahuelitlapan y el Organal entre otros.

Dentro de la administración pública municipal el Ayuntamiento se encuentra conformado por el Presidente Municipal, un Secretario, un Tesorero, Comité de Planeación para el Desarrollo del Municipio (COPLADEMUN), un comandante de Policía y ocho regidores, cada uno con su propia instrucción, como lo es Gobernación, Educación, Hacienda, Salud, Obra Pública, Agricultura, Ecología y Minería.

Debido a las diferentes actividades que se realizan diariamente dentro de la estructura administrativa del Palacio Municipal de Ixcamilpa de Guerrero y a la constante producción documental que da por resultado la atención de diversos asuntos en el ejercicio pleno de sus funciones es necesario que el Municipio cuente con un Archivo organizado, lo que permitirá acceder a la documentación requerida

en el menor tiempo, para la correcta toma de decisiones, agilizar la gestión, seguimiento y conclusión de trámites, así como dar cumplimiento a la legislación sobre de transparencia y acceso público de la información, ya que un archivo debidamente organizado es esencial para el ejercicio de la función pública y la transparencia comienza con un archivo organizado.

En atención a la solicitud realizada por la Presidencia Municipal de Ixcamilpa de Guerrero, y dentro del desarrollo del proyecto de intervención de un Códice y un Legajo documental pertenecientes al citado Municipio, que se realiza actualmente en el Taller de Conservación de Documentos Gráficos, personal del Archivo de Concentración e Histórico de la CNCPC-INAH, visitó los días 9 y 10 de agosto de 2015 el Palacio Municipal, con la intención de conocer la documentación que se encuentra resguardada en una oficina del propio Palacio, para así elaborar un diagnóstico y una propuesta de organización documental, que cumpliera con la legislación vigente en materia.

Dicha documentación corresponde a gestiones anteriores, así como a la administración en turno, ya que se localizaron expedientes y piezas documentales del siglo XX, hasta el año 2014.

Al ingresar al inmueble se pudieron observar, dentro de una oficina, varias carpetas y legajos documentales atados, que se encontraban apilados en el piso, lo que causó gran preocupación, al considerar los efectos de factores de humedad, temperatura, fauna nociva, excrementos de animales, insectos y polvo acumulado tanto en los expedientes antiguos como vigentes.

- ✓ Expedientes desorganizados en el piso de una oficina del Palacio Municipal de Ixcamilpa de Guerrero, Puebla. Identificación de tipología documental y fechas extremas, Silvia Yocelin Pérez Ramírez, *Archivo CNCPC © INAH, 2015.*





- « Revisión del estado de conservación de la documentación. Reacomodo de la documentación para evitar que se siga dañando.  
Silvia Yocelin Pérez Ramírez,  
Archivo CNCPC © INAH, 2015.
- 



- « 4 Legajos con documentación de principios del siglo XX. Se mantienen separados los expedientes debido a su época y estado de conservación.  
Silvia Yocelin Pérez Ramírez,  
Archivo CNCPC © INAH, 2015.
- 

Para poder conocer la naturaleza de la documentación que contenían las carpetas, legajos y expedientes fue necesario revisar cada uno para identificar la tipología documental, oficinas generadoras, asuntos, series documentales, fechas, tradición documental, así como estado de conservación, para así poder tener una visión clara y presentar un esquema general de la documentación resguardada.

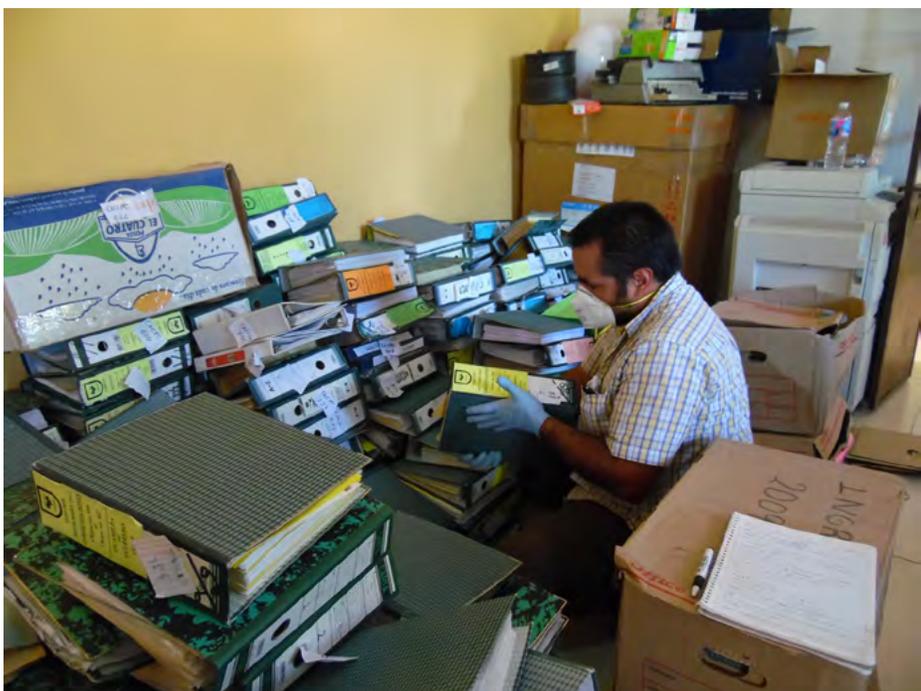
Es importante mencionar que no se realizó un análisis del espacio que albergará el archivo administrativo e histórico del Municipio, ya que las cuestiones de espacios, medidas de conservación documental y mobiliario son atendidas por personal del

Taller de Conservación de Documentos Gráficos, estando a cargo las Restauradoras Patricia de la Garza Cabrera y Olivia Ibarra Carmon, que se encuentran gestionando la adquisición de mobiliario especializado para la instalación y conservación de los documentos.

El personal del Archivo de la CNCPC se dedicó a revisar la documentación existente, con la intención de conocer las diferentes tipologías documentales, analizando aproximadamente 750 expedientes contenidos en carpetas de cartón o plástico con aros metálicos y legajos, que conforman series documentales de las que se tomaron algunas muestras que serán mencionadas en la tipología documental.

Separación de expedientes según su tipología documental. >>  
Revisión de títulos de expedientes.  
Silvia Yocelin Pérez Ramírez,  
Archivo CNCPC © INAH, 2015.

---



Lectura de expedientes para identificar oficinas generadoras. >>  
Se revisó y realizó lectura general del expediente para conocer quien lo generó.  
Carlos Orejel Delgadillo,  
Archivo CNCPC © INAH, 2015.

---



## TIPOLOGÍA DOCUMENTAL IDENTIFICADA

### DOCUMENTACIÓN RECIENTE

Adquisiciones. 2011-2012, pagos de agua. 2007-2008, Apoyo a proyectos productivos para fertilizantes. 2011-2014, Avances físicos financieros. 2008-2009, Bancos 2011, Bitácoras de combustible. 2009, Cédulas de Identificación y Declaración Patrimonial. 2008, Compra y venta de ganado, décadas 60-80, Constancias, generales, presidencias auxiliares, inspectorías, policía municipal. 2006, Constancias generales. 2011, Contestación al pliego de observaciones. 2005-2008, Control de asistencia de policías. 2011- 2012, Control de saldo de cuenta. 2008-2009, Control de salida de cuentas. 2008, Correspondencia de entrada (oficios recibidos). 2008- 2009, Corte de caja mensual S/F, Cuenta FINs. Tesorería (Pólizas 2005), Cuenta pública (Anexo 7). 2006, Curso de capacitación a funcionarios municipales electos. 1996, DIF (Facturas). 2008, Documentos de ganados y guías. 2005-2006, Documentos de la comunidad, compra-venta de propiedades, actas. 2010, Documentos generales. 2011, Documentos recibidos. 2011, Documentos varios. 2008-2011, Egresos de la tesorería. 2005, Egresos de vivienda. 1999, Egresos. 2002-2013, Estados de cuenta originales de Banorte. 2007, Estados financieros. 2005-2007, Expediente tributario. Ixcamilpa de Guerrero 2011, Expedientes de obras Ramo 33 2006- 2007, Expedientes de personal (Tesorería) S/F, Fondo FORTAMUNAFISM. 2008- 2009, Formato del programa presupuestario. 2014, Formatos del Sistema de agua potable. 2004, Foro para la Hacienda Pública del estado de Puebla. 2003, Informes de avances de gestión financiera. 2006-2007, Ingresos Propios. 2002-2013, Ingresos, Tesorería. 2005-2006, Ley de ingresos del Municipio de Ixcamilpa. 2008, Nóminas. 2011- 2013, Oficios para los secretarios, convenios, reglamentos. 2007, Padrón de beneficiarios Tu Casa. 2012, Pago de alumbrado público. 2012, Pago de sueldos y prestaciones a elementos de seguridad pública municipal. 2011, Participaciones, recopilador. 2008-2010, Pavimentación con concreto hidráulico en la Calle Porfirio Díaz. 2013, Plantillas de las comunidades TRILENIO. 2008-2009, Pólizas de cheque. 2003, Pólizas de diario. 2010-2013, Pólizas. 2009, Presupuestos de egresos. 2010, Programa de empleo temporal. 2002, Programa de empleo temporal. 2013, Ramo XXXIII Departamento de Obras Públicas de los años 2002 a 2010 con temas referentes a construcción y adquisición de bienes muebles para el Municipio.

### GRUPO DE LEGAJOS APILADOS EN EL PISO

De igual forma existen aproximadamente 100 legajos atados que se encuentran también apilados en el piso de la misma oficina, referente a corte de caja general de 1986, documentos de compra-venta de 1989, 1993, recibos de agua potable de 1998, correspondencia y oficios de la década de 1980, entre otros, así como 102 libros de cabildo de inicio de 1940 a 1990 aproximadamente.

### GRUPO DOCUMENTAL DEL MOBILIARIO

Otro grupo documental se encontraba instalado en mobiliario metálico de tipo rack o de charolas, del que se tomó una muestra, seleccionando 13 legajos para su revisión general, los cuales contenían documentación histórica del siglo XX, dichos legajos tratan asuntos como los siguientes:

- Legajo 902 » Asuntos agrarios. S. XX.
- Legajo 903 » Contiene documentos referentes a juicios, juzgado social, citatorios y audiencias. Décadas de los 40 a los 70 del siglo XX.
- Legajo 908 » Contiene documentos referentes a la SEP, campañas de alfabetización. Invitaciones a cursos y actas de matrimonios.
- Legajo 910 » Registro de ganado, Departamento de ganadería, correspondencias y oficios.
- Legajo 883 » Censos de población 1931-1998, Programas de asistencia del DIF, Fondo Nacional de Reconstrucción, Traslado de cadáver, levantamiento de cadáver, defunciones, listas de talleres del DIF, recaudaciones, Registro Civil 1987, volantes de control del Registro Civil, información de caso años, 1950, 1980, 1989, general de estadística.
- Legajo 896 » Tesorería 1959-1962, libros de egresos, estados de corte de caja, recaudación, libros de ejercicios fiscales.
- Legajo 898 » Comisaría de Tecolupa, Municipio de Olinalá Guerrero.
- Legajo 882 » Presidencia 1962, Libros de secciones, libros de registro, fierros quemadores, libros de correspondencia oficial 1925.
- Legajo 881 » Libros de sesiones de cabildo 1931-1939.
- Legajo 880 » Libros de actas de nacimiento. Ixcamilpa de Guerrero 1985, correspondencia oficios.
- Legajo 907 » Periódico oficial 1944-1970.
- Legajo 916 » Padrón de niños.
- Legajo 895 » Libros de fierros quemadores 1935, 1936, 1937, 1939, 1940, 1941, 1942, 1944, 1950.

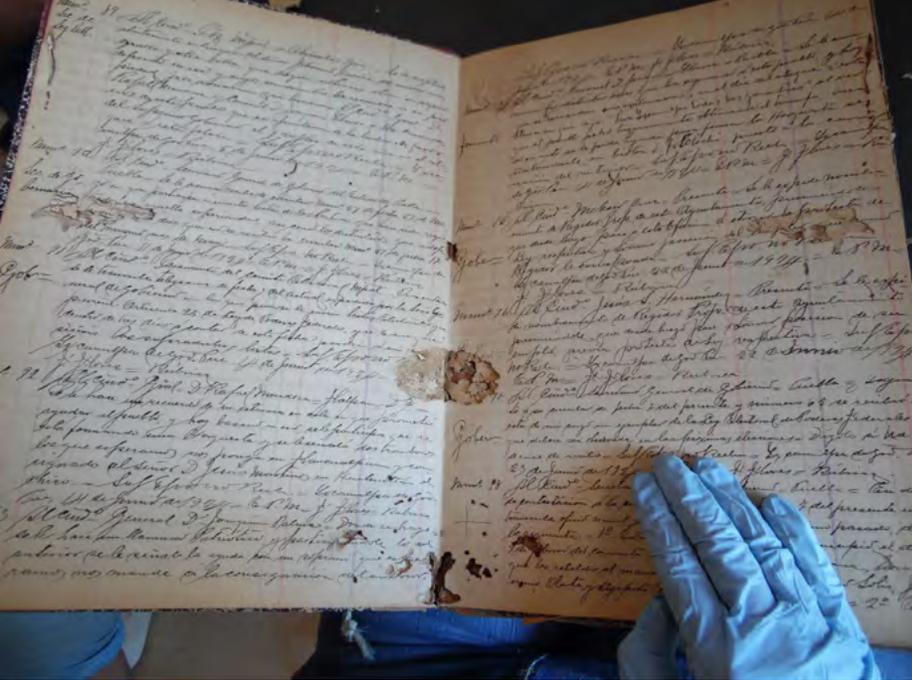


« Revisión de manuscritos.  
Se realizó lectura general de documentos pertenecientes a un legajo.  
Carlos Orejel Delgadillo,  
Archivo CNCPC © INAH, 2015.

Sin lugar a duda un tema relevante en el Municipio de Ixcamilpa de Guerrero es el referente al registro de los fierros quemadores ya que justamente dicha cuestión hace referencia al diseño y registro del fierro quemador o marca de herraje que sirve para marcar el ganado e identificar al propietario. Con ello se evita el robo y se obtiene la plena propiedad del animal. En los libros de registro o expedientes se integran los diferentes dibujos del diseño propio de cada fierro y la documentación que lo acredita.

Dibujo del diseño de un fierro quemador para marcar ganado. »  
Análisis documental de un expediente referente a registro de fierros quemadores.  
Silvia Yocelin Pérez Ramírez,  
Archivo CNCPC © INAH, 2015.





« Afectación de manuscrito por algún tipo de insecto. Análisis de contenido y estado de conservación de libros de registro (posible alta de cabildo).  
Silvia Yocelin Pérez Ramírez,  
Archivo CNCPC © INAH, 2015.

Como resultado de la visita realizada al Palacio Municipal de Ixcamilpa de Guerrero, Puebla, de acuerdo al análisis de su documentación resguardada y con miras a establecer el Archivo Municipal Administrativo e Histórico, se realizaron las siguientes recomendaciones: Se da la circunstancia de que el Taller de Conservación de Documentos Gráficos ya había contactado a una persona que podía encargarse de la organización, de formación historiador y, por tanto, no especialista en archivística, por lo cual se determinó dar las siguientes recomendaciones:

- » Tener contacto con la persona que se encargará de ejecutar los procesos necesarios para la correcta organización documental, que dará como resultado la conformación del archivo administrativo e histórico del Palacio Municipal de Ixcamilpa de Guerrero. La intención de este acercamiento es justamente conocer su formación, habilidades y experiencia sobre el tema.
- » Para poder realizar satisfactoriamente el proyecto de organización documental, se requiere que la persona ejecutora, conozca la estructura orgánica del Palacio Municipal, funciones, actividades sustantivas y comunes, trámites, así como la documentación que se recibe o emite, lo que da origen a las series documentales o tipologías documentales.
- » El personal del archivo de la CNCPC impartirá un curso de capacitación de los principios básicos de la archivística.
- » Hacer entrega de un glosario de terminología archivística para utilizar el mismo lenguaje especializado en la materia.
- » Acuerdos de las actividades a desempeñar y responsabilidades de ambas partes (personal del archivo de la CNCPC y ejecutor) para la elaboración de un plan de trabajo sustentado con objetivos a corto y mediano plazo, así como la elaboración de un cronograma de actividades que defina tiempos y movimientos. Será informado de la reciente formación de un comité integrado por vecinos de la comunidad, los cuales lo podrán auxiliar en las cuestiones archivísticas en caso de que así se requiera.

- » Se hará de su conocimiento las múltiples actividades intelectuales y físicas que desarrollará a lo largo del proceso (proyecto) de organización documental.
- » Para el adecuado desempeño de las actividades de organización documental es indispensable que la persona ejecutora cuente con el equipo y materiales necesarios, definiendo quién, cuándo y cómo le serán proporcionados.
- » Especificar por quién, cómo y cuándo será apoyado para las labores de limpieza del área que alberga la documentación, de lo que se tendrá que establecer un calendario de limpieza periódica, con la intención de aplicar medidas preventivas de conservación documental.
- » Aplicación de análisis documental para identificar documentos de archivo y documentos que no lo son, identificar asuntos y tipología documental (series documentales), así mismo se observará que los documentos que integran cada expediente tengan relación entre sí, ya sea por el asunto, materia, tipología documental, o carácter de la información con base en las actividades sustantivas, identificación de oficinas generadoras, identificación de fechas extremas.
- » Aplicación de principios archivísticos (respeto al principio de procedencia y orden original) con la intención de no desintegrar expedientes, saber quién los generó y recuperar su orden secuencial.
- » Aplicación de métodos para realizar cuando sea necesario el expurgo y/o depuración documental, con la intención de retirar copias innecesarias, duplicadas, o simplemente documentos que no son de archivo, así como seleccionar documentos para baja por haber prescrito su vigencia.
- » Consideración de los valores primarios y secundarios de la documentación, con base en el ciclo vital del documento.
- » Diseño de formatos para descripción documental con base en la Norma Internacional de Descripción Archivística ISAD (G).
- » Aplicación de sistema de clasificación y métodos de ordenación documental.  
Instalación documental en cajas de archivo (cartón) tamaño oficio, así como etiquetado y rotulación de datos para posterior identificación.  
Instalación documental en mobiliario de cajas contenedoras.
- » Asignación de ubicación topográfica a cajas contenedoras para su fácil localización.  
Descripción documental (elaboración de inventario general de expedientes).
- » Implementación de medidas de control documental para su localización y atención a usuarios internos y externos en servicio de préstamo, consulta documental y reproducción.
- » Asesoría permanente al ejecutor del proyecto hasta su conclusión.

Para poder ejecutar el proyecto de organización documental y creación del Archivo Municipal es indispensable conocer y aplicar la normatividad vigente en materia archivística, así como la distinta legislación administrativa del Estado de Puebla y en particular del municipio de Ixcamilpa. Por esta razón el personal del Archivo de la CNCPC, investigó la legislación aplicable del Estado de Puebla en materia de organización archivística, conservación documental, protección de datos personales, transparencia y acceso público a la información, así como otras leyes y reglamentos que serán de utilidad para el desarrollo del proyecto de organización documental y conformación del Archivo Municipal de Ixcamilpa de Guerrero, Puebla:

- » Ley de Archivos del Estado de Puebla (13 de septiembre de 2013).
- » Reglamento de la Ley de Archivos del Estado de Puebla (28 de mayo de 2015).
- » Ley de Ingresos del Municipio de Ixcamilpa de Guerrero, para el Ejercicio 2015 (23 de diciembre de 2014).
- » Ley de Protección de Datos Personales en Posesión de los Sujetos Obligados del Estado de Puebla (25 de noviembre de 2013).
- » Ley de Transparencia y Acceso a la Información Pública del Estado de Puebla (31 de diciembre de 2011).
- » Reglamento para la Transparencia y Acceso a la Información Pública del Congreso del Estado Libre y Soberano de Puebla (13 de septiembre de 2013).
- » Ley de Egresos del Estado de Puebla para el Ejercicio Fiscal 2015 (17 de diciembre de 2014).
- » Ley Orgánica de la Administración Pública del Estado de Puebla (6 de marzo de 2015).

Esta primera etapa se desarrolló exitosamente, sin embargo, aún falta la parte fundamental, que implica la ejecución y desarrollo del proyecto de organización documental en cuanto a la aplicación de procesos técnicos, lo que dará la pauta para ir conformando el Archivo Administrativo y el Archivo Histórico del Municipio. Los resultados se verán reflejados en la gestión administrativa de las diferentes actividades que se realizan día con día en la estructura del Palacio Municipal de Ixcamilpa de Guerrero.

Se espera que este proyecto sea uno de muchos que se desarrollen junto con personal de distintas las disciplinas de la Coordinación para la Conservación del Patrimonio Cultural, su valoración y difusión.

⇓ Trabajo de equipo para conocer los diferentes asuntos que trata la documentación. Se tomaron muestras de los documentos para la elaboración de diagnóstico por parte de personal del archivo de la CNCPC.  
Jenifer Bautista López,  
*Archivo CNCPC © INAH, 2015.*

---



# BIBLIOTECA

CONTENIDO



LA COLECCIÓN DE CÓDICICES DE LA BIBLIOTECA  
“PAUL COREMANS” DE LA COORDINACIÓN  
NACIONAL DE CONSERVACIÓN DEL  
PATRIMONIO CULTURAL.

PÁG 55



CÓDICE FEJÉRVARY-MAYER. Biblioteca CNCPC © INAH.



# LA COLECCIÓN DE CÓDICES DE LA BIBLIOTECA “PAUL COREMANS” DE LA COORDINACIÓN NACIONAL DE CONSERVACIÓN DEL PATRIMONIO CULTURAL

---

Noé Moreno Espinosa \*

*...Todo lo tenían escrito y pintado en libros y largos papeles, con cuentas de años, meses y días, en que habían acontecido. Tenían escritas en estas pinturas sus leyes y ordenanzas, sus patrones, etc., todo con mucho orden y concierto.*

(Durán, 1967: 226)



La palabra *códice* proviene del latín *Codex* y es el término genérico que se utiliza para nombrar a toda forma de manuscrito antiguo, plegado, enrollado o encuadernado, anterior a la invención de la imprenta (Enciclopedia Universal Ilustrada, 1972 pp). En su elaboración, inicialmente, se utilizaban materiales tales como pergamino y, en menor medida, papiro. En los antiguos *códices* solía redactarse primero el texto antes de proceder a su encuadernación. Los *códices* más antiguos datan de los primeros siglos de nuestra era.

En Mesoamérica, se usa la palabra *Códice*, para designar y agrupar al conjunto de manuscritos producidos y elaborados en esta región. La necesidad de expresar ideas y conceptos a través de la escritura en Mesoamérica, surge en la cultura olmeca y en los pobladores de Monte Albán, en Oaxaca, que utilizaron glifos e imágenes en la elaboración de estelas y algunos otros monumentos y que, a su vez, fue el antecedente inmediato de la escritura maya.

La materia prima utilizada en la manufactura del *códice* mesoamericano era principalmente la piel de venado preparada y el papel amate. A partir del empleo de estos materiales como soporte físico se obtenían largas tiras rectangulares que, posteriormente, eran dobladas a manera de biombo y en los cuales a veces se utilizaba solo una cara del biombo y en otras se utilizaban las dos. En cuanto al material colorante empleado en el arte y el diseño de la escritura, era por lo general de procedencia vegetal y mineral, aunque también se usaban colorantes de origen animal (Alcina Franch, 1992 pp), tales como el azul maya, el añil o la grana cochinilla.

La persona encargada de elaborar o copiar el *códice* era el *Tlacuilo* y su resguardo se realizaba en recintos diseñados específicamente para tal fin (*Amoxcallis*).

Gráficamente, en los *códices* se representaban varios niveles de escritura, en los que se pueden identificar glifos pictográficos, ideográficos y fonéticos. Sin embargo, en los *códices* posteriores a la conquista, se identifican glifos acompañados de textos escritos con alfabeto latino. Vale la pena señalar que el arte de producir *códices* no desapareció con la conquista de México. En los años posteriores a la

---

\* Licenciado en Bibliotecología, responsable de la Biblioteca “Paul Coremans”, CNCPC.

caída de México–Tenochtitlán, se siguieron produciendo manuscritos, con pinturas, glifos e ideogramas, a veces con textos en náhuatl, castellano y en latín, acompañados ya con escritura alfabética latina.

Bajo la denominación genérica de *códices* se agrupan varios tipos de documentos manuscritos. Entre los más comunes se pueden mencionar los códices propiamente dichos, además de algunos mapas, almanaques, genealogías, matrículas de tributos, etc. (Glass, 1975: 281; citado en Alcina Franch, 1992 pp) identifica diferentes contenidos temáticos, los cuales se definirán en función al tipo de manuscrito y estos pueden ser:

- |                          |                       |
|--------------------------|-----------------------|
| » Calendárico-ritual     | » Económicos          |
| Almanaques de 260 días   | Catastrales           |
| Calendarios de 18 meses  | Censos                |
| Ruedas calendáricas      | Registros financieros |
| » Históricos             | Planos de propiedad   |
| » Genealógico            | Tributos              |
| » Cartográfico           | » Etnográficos        |
| » Histórico-cartográfico | » Misceláneos         |
|                          | De litigios           |
|                          | De historia natural   |

Por otro lado, los códices mesoamericanos también se pueden clasificar identificando la época en la que fueron elaborados (Valero de García Lascuráin, 2012 pp).

#### Códices prehispánicos

Comprende a los manuscritos del Grupo Borgia, los Códices mayas, los códices nahuas, los códices mixtecos y los códices de otras culturas (tarascos, cuicatecos, otomíes).

#### Códices del Siglo XVI

Son los que fueron escritos en los años posteriores a la conquista. A este periodo corresponde la mayor cantidad de códices mesoamericanos conocidos en la actualidad.

#### Códices del Siglo XVII

La producción de códices en este periodo disminuye a medida que el alfabeto latino comienza a divulgarse entre la población mesoamericana.

#### Códices del Siglo XVIII

Es en este periodo cuando dejan de producirse este tipo de manuscritos, como resultado de la adopción de las técnicas editoriales occidentales.

Alrededor del mundo existen aproximadamente 450 códices del México antiguo, de los cuales, únicamente 16 corresponden al periodo prehispánico y el resto a la etapa posterior a la conquista. De esos 16 códices prehispánicos, solo uno se encuentra en territorio mexicano: el Códice Colombino, que está bajo resguardo de la Biblioteca Nacional de Antropología e Historia. Los demás códices correspondientes a este periodo se preservan en distintas bibliotecas y colecciones privadas de Europa y, en algunos casos, llevan el nombre de la biblioteca o del lugar en el que se encuentran (Códice Dresde, Códice Madrid, Códice Vaticano).

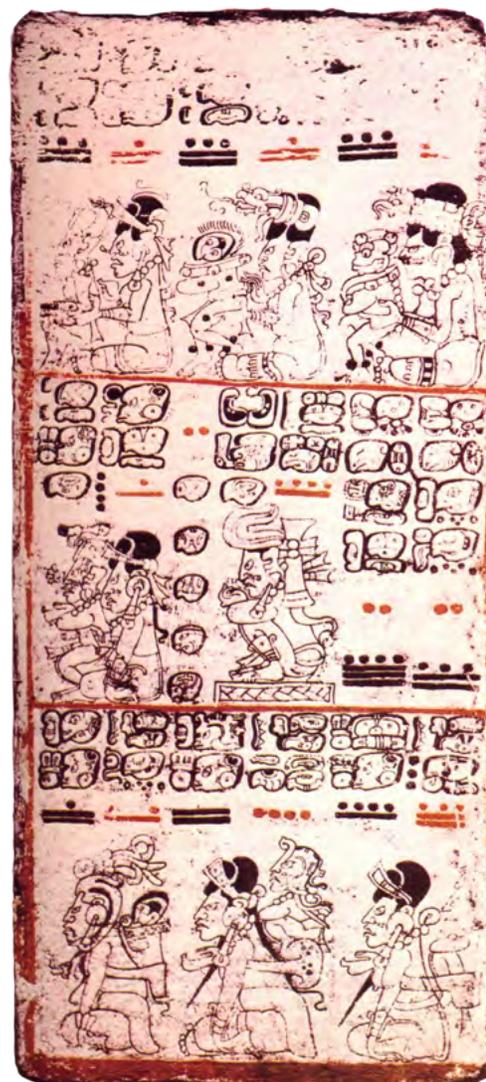
La biblioteca “Paul Coremans” de la Coordinación Nacional de Conservación del Patrimonio Cultural (CNCPC), alberga a una Colección de Códices (COD). Se trata de un acervo de 90 ejemplares físicos en formato facsímil, lo que implica que son reproducciones de varios de estos manuscritos, tanto de la época precolombina como del periodo colonial. En algunos casos se trata de reproducciones fieles, tanto en tamaño como en soporte físico. La mayor parte de estos ejemplares fueron editados y publicados en nuestro país y varios de ellos son de edición limitada, dado que cuentan con número de serie.

Dentro de esta colección existen reproducciones de varios manuscritos entre los que encuentran códices, lienzos, mapas, anales, genealogías, etc., por mencionar solo algunos. Destacan los siguientes:

## CÓDICE DRESDE

El Códice Dresde es un calendario adivinatorio, centrado primordialmente en la astronomía y contiene información sobre las fases de la luna y el sol. Es un códice de origen prehispánico, probablemente del siglo XVI, procedente del área maya. El manuscrito original tiene un soporte en papel amate y se encuentra en la Biblioteca Estatal de Sajonia, Dresde, Alemania. Es conocido también como *Codex Drendesis*.

Clasificación en la biblioteca: COD F1435.3 T46



⚡ CÓDICE DRESDE, Siglo XIV.  
Biblioteca CNCPC © INAH.



◀ CÓDICE COLOMBINO  
Biblioteca CNCPC © INAH.

---

## CÓDICE COLOMBINO

El Códice Colombino ofrece información sobre la historia prehispánica de los pueblos de la mixteca a través de la biografía de 8 Venado, Garra de Tigre, conquistador y gobernante destacado que vivió en el siglo XI de nuestra era. Éste es un códice de temática histórica, de origen prehispánico, procedente de la zona de Tututepec, antiguo distrito de Juquila, al occidente de Oaxaca. Está escrito sobre piel de venado y resguardado en la Biblioteca Nacional de Antropología e Historia, en la Ciudad de México. Es el único códice de la época precolombina que se conserva en nuestro país es conocido también como *Codex Dorenberg*.

Clasificación en la biblioteca: COD F1219 C38h

CÓDICE BORGIA >>  
Biblioteca CNCPC © INAH.

---



## CÓDICE BORGIA

Por su técnica, el Códice Borgia es considerado el manuscrito mesoamericano artísticamente más fino. Se trata de un documento calendárico, probablemente del siglo XIV, y de procedencia desconocida. Su original está en la Biblioteca Apostólica Vaticana, en Roma, Italia. Es conocido también como Codex Borgianus, Códice Borgiano o Manuscrit de Veleri.

Clasificación en la biblioteca: COD F1219 C43



◀ CÓDICE FEJÉRVARY-MAYER  
Biblioteca CNCPC © INAH.

## CÓDICE FEJÉRVARY-MAYER

El Códice Fejérvary-Mayer es considerado un códice de origen prehispánico. El original tiene un soporte de piel de venado, con una longitud de 4 metros, doblado en 23 hojas de 17.5 x 17.5 cm. Su contenido discurre sobre la relación del calendario mesoamericano con los dioses, por lo que su temática es ritual-calendárica. Procede de la región entre Puebla y Tlaxcala. El manuscrito se encuentra resguardado en el Museo de Liverpool, Inglaterra. Es conocido también como *Tonalámantl de los Pochtecas*, *Codex de Petsch* o Códice Mayer.

Clasificación en la biblioteca: COD F1219 C66

CÓDICE VATICANO B >>  
Biblioteca CNCPC © INAH.

---



## CÓDICE VATICANO B

El Codex Vaticanus 3773 es un códice de formato pequeño en cuanto al tamaño de sus páginas, pues, en relación a otros códices, apenas mide 13 x 15 cm. La temática de su contenido es ritual-calendárica y no tiene un lugar o procedencia conocido. El manuscrito original está elaborado en piel de venado y se ubica en la Biblioteca Apostólica Vaticana, en Roma, Italia. Es conocido también como *Códice Vaticano B*, *Códice Vaticano Rituale* o *Códice Fábrega*. En la biblioteca contamos con dos ediciones, una publicada por el Fondo de Cultura Económica y una edición Alemana.

Clasificación en la biblioteca: COD F1219 V35



◀ CÓDICE COSPI  
Biblioteca CNCPC © INAH.

---

## CÓDICE COSPI O CALENDARIO MESSICANO

El Códice Cospi es un documento elaborado sobre varias pieles unidas entre sí y dobladas en 20 hojas de 18 x 18 cm, dando como resultado un biombo de 364 cm. Se trata de un códice de temática ritual-calendárica, procedente de la zona entre Cholula y la Mixteca Alta, en Oaxaca, y elaborado aproximadamente durante el siglo XVI. Se le considera un códice de origen prehispánico, sin embargo, muestra algunos detalles gráficos que hacen suponer que se trata de un códice colonial. Su original, se encuentra resguardado en la Biblioteca Universitaria de Bolonia, Italia. Es conocido también como Codex Cospianus, Códice de Bolonia o Libro de la China.

Clasificación en la biblioteca: COD F1219 C63

Del mismo modo, vale la pena destacar que, dentro de esta misma colección se encuentran copias de manuscritos tales como, los “Lienzos de Tuxpan: códices de tierras”, “Mapa de Cuauhtinchan No.4”, la “Genealogía de Zolín”, el “Códice Baranda”, la “Tira de la Peregrinación”, entre otros. Vale la pena señalar que todos los facsimilares vienen con un cuadernillo explicativo, además de que esta colección se encuentra solamente disponible para consulta interna y no pueden salir de la biblioteca. El listado completo de códices se encuentra en nuestros catálogos electrónicos y en nuestro catálogo en línea desde el siguiente enlace:

<http://bibliotecas.inah.gob.mx:8104/13A8104>



---

## Bibliografía

Alcina Franch, J., (1992) *Códices mexicanos*. Madrid, MAPFRE.

Durán, D., (1967) *Historia de las Indias de Nueva España e Islas de la Tierra Firme, T.I.*, México, Porrúa.

Espasa Calpe, S.A., (1972) *Enciclopedia Universal Ilustrada: europeo americana, T.XIII*. Madrid, Espasa Calpe, S.A.

Glass, J.B., (1975) "A census of Middle American Testarian Manuscripts" en *Handbook of Middle American Indians*, Volumen 14, 1975, pp. 81-252.

Instituto Nacional de Antropología e Historia, (1979) *Los códices de México*. México: Instituto Nacional de Antropología e Historia.

Valerio de García Lascuráin, A.R., (2012) *Entre códices*. México, Universidad Anáhuac.

# ECOS DE OTROS ACERVOS

CONTENIDO



ARCHIVO HISTÓRICO  
Y BIBLIOTECA CENTRAL DEL AGUA.

PÁG 65



Archivo Histórico del Agua, Fondo AS, Exp. 43806, Caja 3187,  
Construcción de nuevas casas para los pobladores de Jalapa del Marqués, Oax., ca., 26 de septiembre de 1961.



## ARCHIVO HISTÓRICO Y BIBLIOTECA CENTRAL DEL AGUA



El Archivo Histórico del Agua está integrado por aproximadamente 257 mil expedientes clasificados y organizados en siete fondos documentales: Aprovechamientos Superficiales, Aguas Nacionales, Infraestructura Hidráulica, Comisión del Río Grijalva, Consultivo Técnico, Comisión del Río Papaloapan y Colección Fotográfica. El archivo fue creado en 1994 y se encuentra bajo la administración de la Comisión Nacional del Agua (Conagua).

En dichos fondos se encuentran documentos que en su momento generó la Secretaría de Fomento desde el año de 1891, hasta la Secretaría de Recursos Hidráulicos en 1976. Se pueden consultar informes de inspección de obras hidráulicas, memorias descriptivas, declaratorias de propiedad federal, informes de obras de desecación, documentación en torno a la relación entre el gobierno federal y los diversos grupos sociales involucrados en las obras de construcción de presas de 1926 a 1990, además de informes geológicos, hidrológicos y sociológicos.

En cuanto a la colección fotográfica, no cabe duda que es un referente a la hora de acercarse a la historia visual de las obras hidráulicas desarrolladas en México. El acervo se forma por las fotografías realizadas en las comisiones, donde fotógrafos e ingenieros registraron los procesos de las obras ejecutadas. Aunque el material tenía como fin promover y difundir la labor del Gobierno Federal en materia de infraestructura hidráulica, lo cierto es que en ellas podemos encontrar elementos que van más allá de la temática del agua.

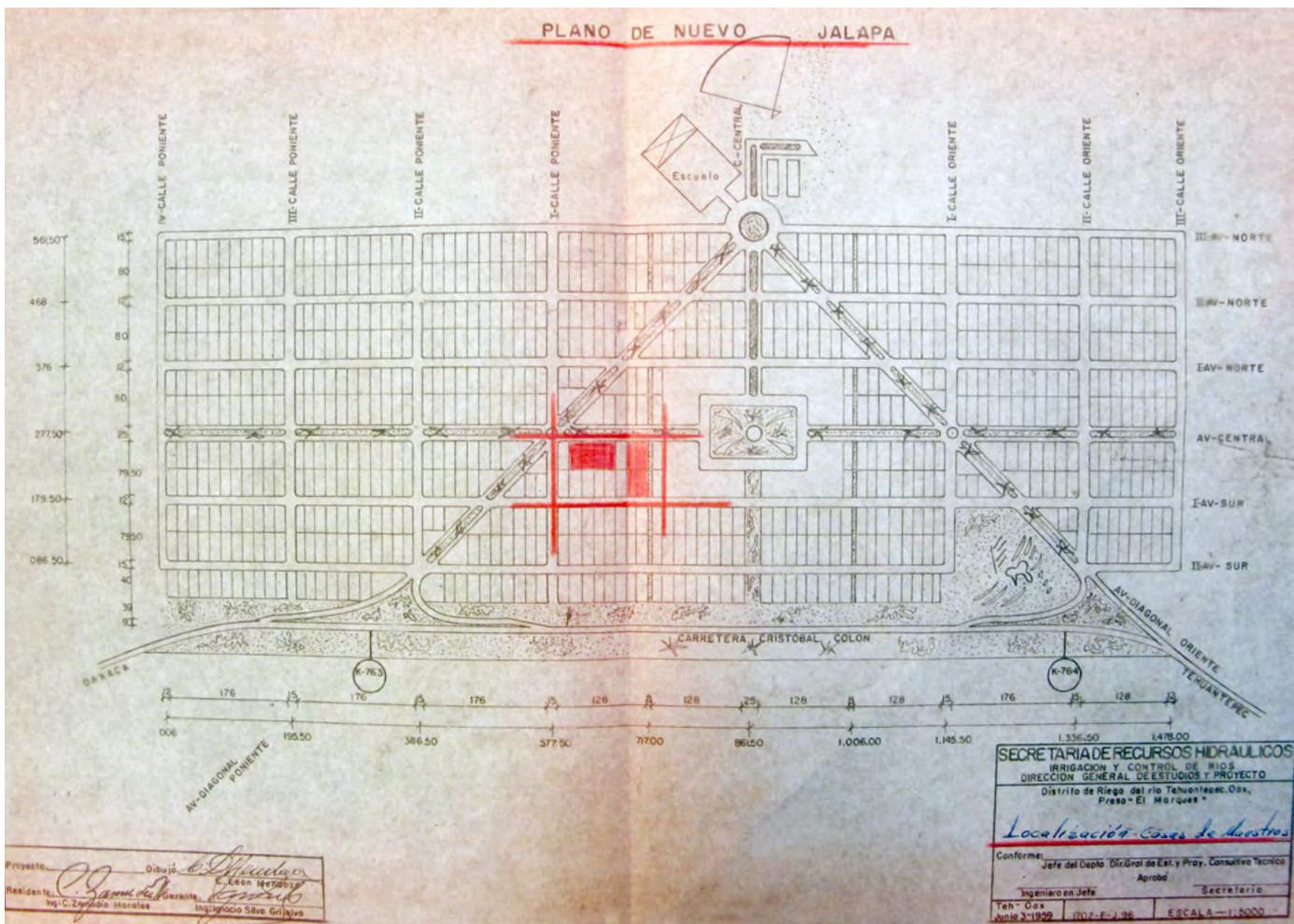
La documentación resguardada en el Archivo del Agua nos acerca a la relación entre los poderes civiles, eclesiásticos y las comunidades. En ellos se encuentran los relatos de los primigenios conflictos por el vital líquido. A finales del siglo XIX, el control de los recursos hidráulicos queda legalmente establecido por la ley sobre Vías Generales de Comunicación de 1888. Con lo anterior, el Gobierno Federal asumía la responsabilidad de los mismos en la figura de la Secretaría de Fomento.

---

<sup>1</sup> Monserrat Giovana Díaz Cisneros, pasante de la licenciatura en historia, por la Universidad Autónoma Metropolitana, Unidad Iztapalapa. Actualmente colabora en la fototeca de la CNCPC.

<sup>2</sup> Es el organismo encargado de preservar las aguas nacionales y sus bienes públicos inherentes para su administración sustentable y garantizar la seguridad hídrica con la responsabilidad de los órdenes de gobierno y la sociedad en general. Dentro de las instituciones que le antecedieron destacan la Dirección de Aguas, Tierras y Colonización creada en 1917; la Comisión Nacional de Irrigación, en 1926; la Secretaría de Recursos Hidráulicos en 1946 y la Secretaría de Agricultura y Recursos Hidráulicos en 1976.

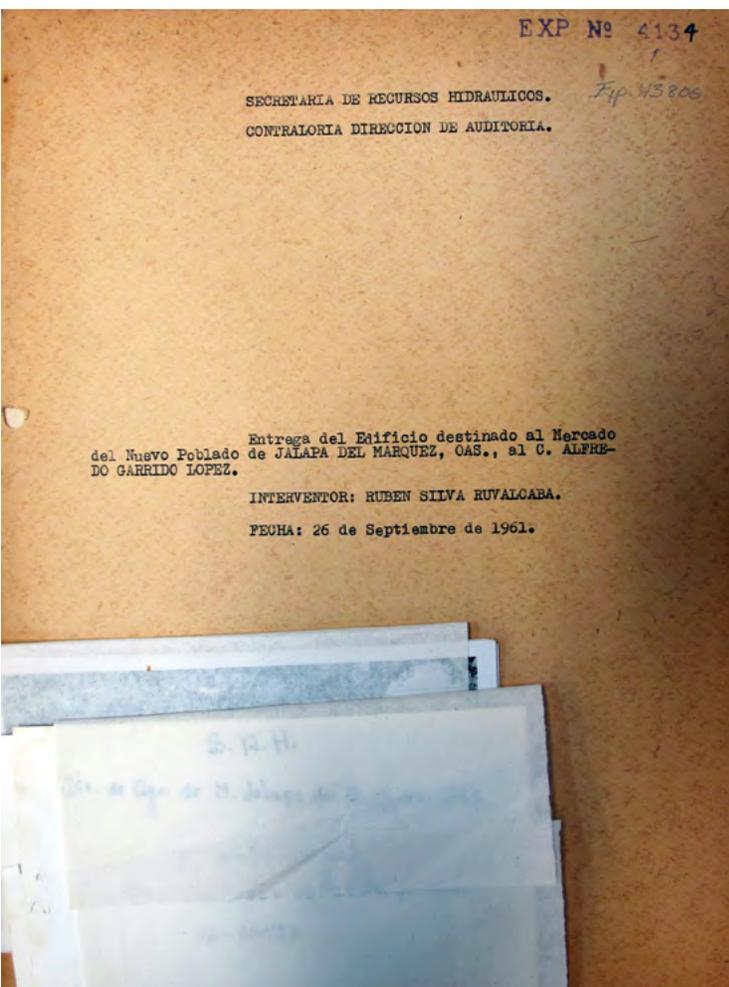
≡ Archivo Histórico del Agua, Fondo AS,  
 Exp. 43712, Caja 3180, Plano de Nuevo Jalapa,  
 3 de junio de 1959.



Dentro del Fondo de Aprovechamientos Superficiales, entre otros, se encuentran los documentos relacionados con la anegación del ex Convento Dominicó del siglo XVI, en el pueblo de Jalapa del Marqués, Oaxaca, el cual fue cubierto por el agua de la presa "Benito Juárez". En los documentos se destaca el conflicto vivido entre los pobladores y las autoridades por llegar a acuerdos de indemnización. Del levantamiento catastral de 1957, se destacan 777 casas habitación de propietarios particulares residentes, 1 escuela, 1 mercado, 1 edificio ocupado por la Presidencia Municipal y 1 Convento, edificios en los que, un censo levantado en 1957, enuncia que 4,500 habitantes desempeñaban sus actividades cotidianas.

El Archivo Histórico y la Biblioteca Central del Agua se ubican en la calle de Balderas, número 94, en el Centro Histórico, Ciudad de México, y se puede consultar de lunes a viernes de 9:00 a 15:00 hrs.

Para su consulta es importante llevar una identificación oficial, cubrebocas y guantes de látex o algodón.



« Archivo Histórico del Agua, Fondo AS, Exp. 43806, Caja 3187, Entrega del Edificio destinado al Mercado del Nuevo Poblado de Jalapa del Marqués, Oax., al C. Alfredo Garrido López, 26 de septiembre de 1961.



⤴ Archivo Histórico del Agua, Fondo AS, Exp. 43806, Caja 3187, Construcción de nuevas casas para los pobladores de Jalapa del Marqués, Oax., ca., 26 de septiembre de 1961.

---



---

## Contacto

### » FOTOTECA

Horario de atención al público:

Lunes a viernes de 8:00 a 16:00 h.  
50 22 34 10 ext. 413233

Atención:

José Luis Pérez González  
Historiador - Fototecario

Ana María Álvarez Flores  
Técnico Fototecario

### » ARCHIVO

Horario de atención al público:

Lunes a viernes de 8:00 a 16:00 h.  
50 22 34 10 ext. 413260

Atención:

Carlos Orejel Delgado  
Lic. en Archivonomía

Silvia Yocelín Pérez Ramírez  
Lic. en Archivonomía

Griselda Ramírez Moreno  
Lic. en Archivonomía

### » BIBLIOTECA

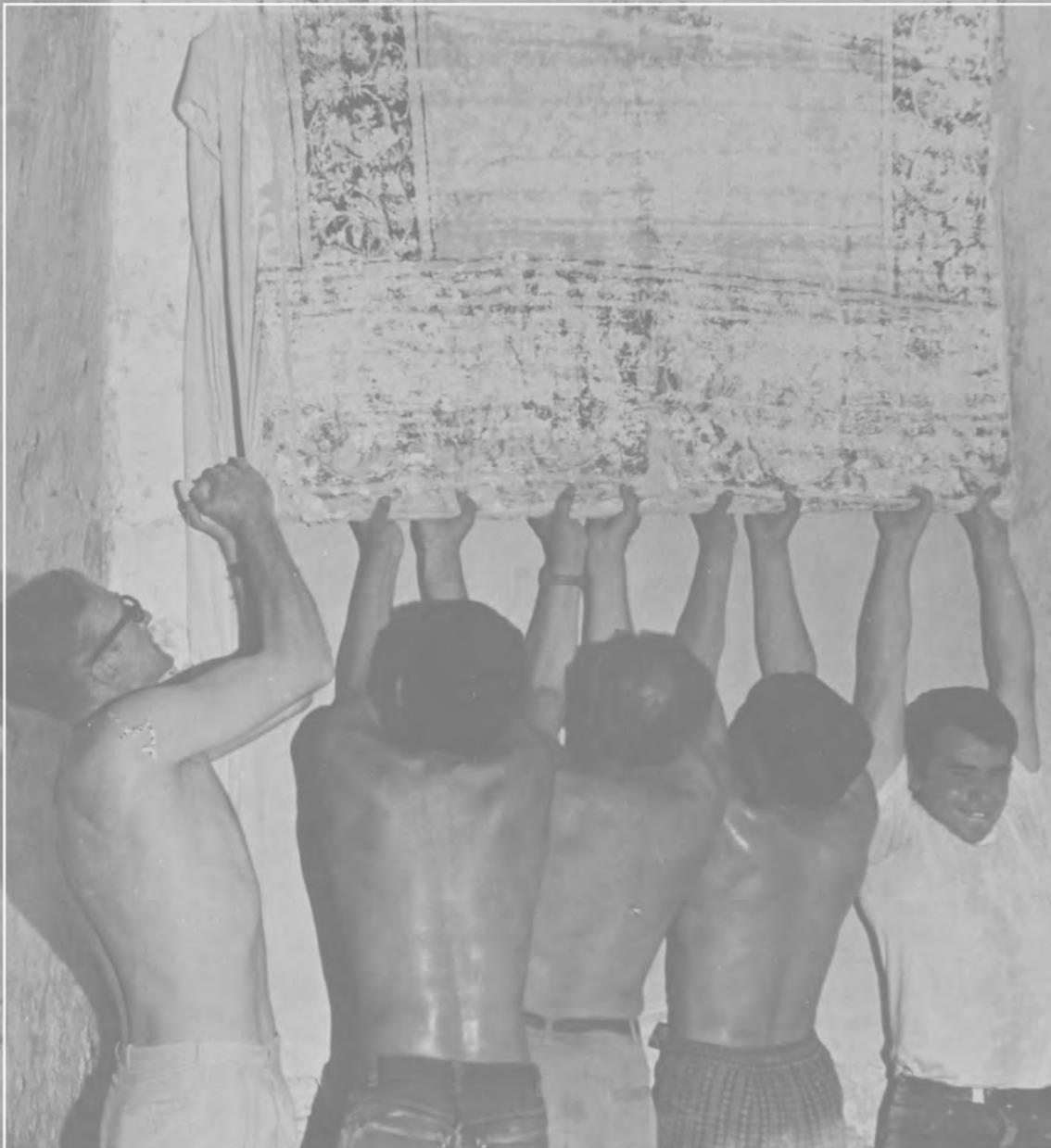
Horario de atención al público:

Lunes a viernes de 8:00 a 20:00 h.  
50 22 34 10 ext. 413218 y 413234

Atención:

Noé Moreno Espinosa  
Lic. en Bibliotecología

Cecilia Morales Bajonero  
Lic. en Bibliotecología



COORDINACIÓN NACIONAL DE CONSERVACIÓN DEL PATRIMONIO CULTURAL

Ex Convento de Churubusco  
Xicoténcatl y General Anaya s/n,  
San Diego Churubusco, Coyoacán,  
Ciudad de México

5022 3410 Ext. 41 32 33

[www.conservacion.inah.gob.mx](http://www.conservacion.inah.gob.mx)